

Oppeln, den 25. November 2022

An alle  
Kreis-, Gemeinde-, und Ortsgruppenvorsitzenden der  
Sozial-Kulturellen Gesellschaft der Deutschen im Oppelner Schlesien

**Betr.: Jahreswahlversammlungen / Zebrania sprawozdawczo-wyborcze**

Sehr geehrte Damen und Herren,

im Anhang übersenden wir Ihnen den Beschluss des Vorstandes der Sozial-Kulturellen Gesellschaft der Deutschen im Oppelner Schlesien vom 14. November 2022, betreffend Jahresversammlungen in allen Strukturen unserer Gesellschaft.

*W załączeniu przesyłamy uchwałę Zarządu TSKN z 14.11.2022r. w sprawie zebrań rocznych w strukturach Towarzystwa.*

**1. Die Gemeindevorsitzenden werden gebeten / Przewodniczący gminni są proszeni:**

- Die Protokolle der Gemeindejahreswahlversammlungen mit allen Unterlagen und den Protokollen der Jahreswahlversammlung der DFK's drei Tage nach der Gemeindejahreswahlversammlung in die Geschäftsstelle einzureichen.

*Protokoły z zebrań gminnych wraz z załącznikami oraz protokołami z zebrań DFK przesłać trzy dni po zebraniu do biura Towarzystwa.*

- Mit den beauftragten Mitgliedern des Vorstandes der Gesellschaft unverzüglich Kontakt aufzunehmen und ihnen die Termine der Jahreswahlversammlungen der Gemeinde- und Kreisvorstände anzugeben.

*Nawiązać kontakt z odpowiedzialnymi członkami Zarządu i podanie im terminarza zebrań sprawozdawczo-wyborczych.*

**2. Die DFK Vorsitzenden werden gebeten / Przewodniczący DFK są proszeni:**

- Das Protokoll der Jahreswahlversammlung in dem DFK samt allen Unterlagen drei Tage nach der Versammlung dem/der Gemeindevorsitzenden zu übermitteln.

*Dostarczyć w terminie trzech dni po zebraniu protokołu do przewodniczącego/-cej zarządu gminnego.*

**3. Die Kreisvorsitzenden werden gebeten / Przewodniczący powiatowi są proszeni:**

- Sich an den Jahreswahlversammlungen in den Gemeinden zu beteiligen und falls gewünscht, die notwendige Hilfe zu leisten.

*Uczestniczyć w gminnych zebraniach sprawozdawczo-wyborczych i w razie potrzeby służyć radą i pomocą.*

- Die Protokolle der Kreisjahreswahlversammlung unverzüglich nach der Versammlung in die Geschäftsstelle in Oppeln einzureichen.

*Protokoły z zebrań sprawozdawczo-wyborczych niezwłocznie dostarczyć do biura w Opolu.*

Der Tätigkeitsbericht soll nach dem beigefügten Muster erstellt werden.

*Sprawozdanie z działalności należy złożyć według załączonego wzoru.*

Der Vorstand der Gesellschaft ist bereit, Fragen, die während der Realisierung der Jahreswahlversammlungskampagne entstehen, zu beantworten.

*Zarząd Towarzystwa służy pomocą we wszystkich sprawach związanych z zebraniem sprawozdawczo-wyborczymi.*

Mit freundlichen Grüßen,



Rafał Bartek

Geschäftsführer

Anlagen:

1. Beschluss des SKGD Vorstandes vom 14. November 2022;
2. Muster für den Tätigkeitsbericht;
3. a) Ordnung – Gemeindevorstände;  
b) Ordnung – Kreisvorstände;
4. Protokoll;
5. Tagesordnung;
6. Protokoll des Wahlausschusses;
7. Protokoll des Beschlusausschusses;
8. Protokoll des Mandatsausschusses;
9. Delegiertenanzahl zu den Kreisjahreswahlversammlungen und Jahreswahlversammlung der SKGD;
10. Anwesenheitsliste;
11. Tabelle mit den Delegierten für die Gemeindejahres- und Wahlversammlung;
12. Tabelle mit den Delegierten für die Kreisjahres- und Wahlversammlung;
13. Tabelle mit den Delegierten für die Jahres- und Wahlversammlung der Gesellschaft;
14. Tabelle mit der neuen Zusammensetzung des Vorstandes.
15. Prozedur im Falle der Covid Pandemie
16. Muster der Einladung.

**Beschluss des Vorstandes der Sozial-Kulturellen Gesellschaft der Deutschen im Oppelner Schlesien  
vom 14. November 2022 betreffend Jahreswahlversammlungen  
in allen Strukturen der Gesellschaft für das Jahr 2022**

*Uchwała Zarządu Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego Niemców na Śląsku Opolskim z dnia 14 listopada 2022  
dotycząca rocznych zebrań sprawozdawczo-wyborczych w strukturach terenowych za rok 2022*

Das vierte Jahr der jetzigen Wahlperiode der SKGD (2019-2023) nähert sich dem Ende. Gemäß der Satzung der SKGD im Oppelner Schlesien, beschloss der Vorstand auf der Sitzung am 14. November 2022, Jahreswahlversammlungen in allen Strukturen durchzuführen.

*Czwarty rok obecnej kadencji TSKN (2019-2023) dobiega końca. Zgodnie ze Statutem TSKN na Śląsku Opolskim, Zarząd Wojewódzki na posiedzeniu w dniu 14 listopada 2022r. postanowił przeprowadzić roczne zebrania sprawozdawczo-wyborcze we wszystkich strukturach terenowych.*

1. Der Vorstand der Gesellschaft beschloss die Termine für die Jahresversammlungenkampagne in allen Strukturen der Gesellschaft. *Zarząd Towarzystwa ustalił terminy dla rocznych zebrań sprawozdawczych we wszystkich strukturach Towarzystwa.*
2. Die Jahresversammlungen sollen mit kultureller Umrahmung der SKGD in folgenden Zeiträumen durchgeführt werden/ *w miarę możliwości prosimy o zorganizowanie oprawy kulturalnej, poniżej teminy zebrań:*
  - a) DFK-Wahlversammlungen / *Zebrania sprawozdawczo-wyborcze kół DFK - 02.01. bis 19.03.2023*
  - b) Gemeinde-Wahlversammlungen / *Gminne zebrania sprawozdawczo-wyborcze - 19.03. bis 16.04.2023*
  - c) Kreis-Wahlversammlungen / *Powiatowe zebrania sprawozdawczo-wyborcze - 16.04. bis 14.05.2023*

**Die konkreten Termine der Jahresversammlungen bestimmen die Vorstände der vorher genannten Strukturen. Die Einladungen zu den Jahresversammlungen müssen mindestens 14 Tage vorher eingereicht werden. Datę i miejsce przeprowadzenia zebrań sprawozdawczych ustalają odpowiednie Zarządy terenowe. Zaproszenia na zebrania powinny dotrzeć do członków i delegatów na 14 dni przed zebraniem.**

**Im Falle der Ausrufung der Covid-19 Pandemie verpflichten wir uns, an die corona-pandemie-bedingten Herausforderungen zu halten. Aus diesem Grund haben wir ein besonderes Hygienekonzept für die Versammlungen vorbereitet, siehe Anlage Nr. 15. / W przypadku ogłoszenia pandemii Covid-19 jesteśmy zobowiązani, przestrzegać zasad sanitarno-epidemiologicznych. Dlatego przygotowaliśmy dla Państwa specjalny poradnik na zebrania, który stanowi załącznik nr 15.**

- d) Die Jahreswahlversammlung der Gesellschaft organisiert der Bezirksvorstand am **3. Juni 2023** in Sakrau / Gemeinde Gross Neukirch. / *Walne Zebranie Sprawozdawczo-Wyborcze TSKN na Śląsku Opolskim odbędzie się w dniu 3 czerwca 2023 roku w Zakrzowie / gmina Polska Cerekiew.*
3. An den Jahreswahlversammlungen nehmen mit rechtskräftiger Stimme teil / *W zebraniach rocznych uprawnieni do głosowania są:*
  - a) DFK-Wahlversammlungen - alle Mitglieder / *w zebraniach DFK – wszyscy członkowie;*
  - b) An den Gemeinde-Wahlversammlungen - Delegierte, die auf den DFK - Wahlversammlungen im Jahr 2023 gewählt werden. / *w zebraniach gminnych - delegaci wybrani podczas zebrań sprawozdawczo-wyborczych kół DFK w roku 2023;*
  - c) An den Kreis-Wahlversammlungen - Delegierte, die auf Gemeinde-Wahlversammlungen im Jahr 2023 gewählt werden / *w zebraniach powiatowych - delegaci wybrani podczas gminnych zebrań sprawozdawczo-wyborczych w roku 2023;*

- d) An der Jahresversammlung der Gesellschaft - Delegierte, die auf den Gemeinde-Wahlversammlungen im Jahr 2023 gewählt werden. / w *Walnym Zebraniu Delegatów - delegaci wybrani podczas gminnych zebrań sprawozdawczo-wyborczych w roku 2023.*

**An den Jahreswahlversammlungen nehmen Gäste teil, die durch die Vorstände der Strukturen eingeladen werden. / Dodatkowo w zebraniach biorą udział goście zaproszeni przez zarządy terenowe.**

4. Laut §12 Abschnitt 1 der Satzung hat der Vorstand der Gesellschaft die Anzahl der Delegierten nach registrierter Mitgliederanzahl bestimmt und diese befinden sich in den Gemeinde- und Kreisvorständen. Zu Erinnerung legen wir die Angaben über die Delegiertenanzahl diesem Beschluss bei. / *Liczba delegatów ustalona zgodnie ze Statutem TSKN Opole §12 pkt 1, znajduje się u Przewodniczących Gminnych i Powiatowych TSKN. Dla przypomnienia dołączamy do uchwały listę określającą liczbę delegatów.*
5. Die Jahresversammlungen in den DFKs sind berechtigt Beschlüsse bei einer Frequenz von 50 % + 1. erwachsenen und zahlenden DFK Mitglied, zu fassen. Falls die Anwesenheit niedriger ausfällt, muss man die Versammlung im zweiten Termin durchführen. Der 2 Termin kann auf denselben Tag festgesetzt werden, an dem der erste Termin stattfinden sollte. Zwischen beiden Terminen müssen mindestens 30 Minuten liegen. Das Muster der Einladung wird als Anlage Nr. 16 dem Beschluss beigelegt. / *Obrady i głosowania zebrań sprawozdawczych DFK są ważne przy obecności co najmniej 50 % + 1 dorosłego i płacącego składki członka. W przypadku niewystarczającej obecności liczby delegatów, konieczne jest zwołanie zebrania w drugim terminie. Drugi termin może być wyznaczony na ten sam dzień, w którym miało się odbyć pierwsze zebranie. Te dwa terminy musi przedzielać różnica czasu wynosząca co najmniej 30 minut. Wzór zaproszenia stanowi załącznik nr 16 do niniejszej uchwały.*
6. Die Jahresversammlungen der Gemeinden, Kreise und der Gesellschaft, sind bei einer Frequenz von 50 % + ein Delegierter für die jeweilige Jahresversammlung rechtskräftig. / *Obrady i głosowania zebrań sprawozdawczych gminnych, powiatowych i Towarzystwa są ważne przy obecności co najmniej 50 % + 1 delegata.*
7. Der Vorstand der Gesellschaft verpflichtet folgende Personen, Mitglieder des Bezirksvorstandes, die Verantwortung für den Verlauf der Jahresversammlungen in den angegebenen Kreisen und Gemeinden zu übernehmen und behilflich zu sein / *Zarząd Wojewódzki TSKN obliuguje członków Zarządu Wojewódzkiego do opieki, pomocy i nadzoru nad zebraniem sprawozdawczymi w niżej podanych gminach i powiatach:*

Bartek Rafał	504 890 585	rafal.bartek@skgd.pl	Chronstau, Lugnian, Małapane, Turawa
Donath-Kasiura Zuzanna	504 054 136	zuzanna.donath-kasiura@skgd.pl	Kreis Krappitz, Walzen, Klein Strehlitz, Gogolin, Deschowitz, Krappitz
Kus Sylwia	503 472 284	sylwia.kus@skgd.pl	Guttentag, Radlau, Landsberg, Kreis Rosenberg, Zembowitz
Galla Ryszard	603 450 733	ryszard.galla@sejm.pl	Comprachtschütz, Dambrau, Murow, Oberglogau, Rosenberg.
Gisman Edyta	605 567 984	ej.gis@wp.pl	Czissek, Pawlowitzke, Groß Neukreich, Kreis Kandrzin
Rasch Norbert	666 886 621	rasch@apnpolska.pl	Proskau, Zülz, Groß Lassowitz, Lublinitz
Cieplik Kryspin	662 057 753	Bayernkcj@interia.eu	Kreis Kreuzburg, Kreuzburg, Groß Lassowitz, Namyslau
Hassa Joanna	690 585 505	joanna.hassa @skgd.pl	Stadt Oppeln, Tarnau, Stubendorf, Reinschdorf, Groß Strehlitz, Birawa
Wysdak Krzysztof	604 614 100	wysdakk@wp.pl	Groß Döbern, Kreis Oppeln, Poppelau, Zawadzki
Zgorzelska Róża	668 290 809	roza.zgorzelska@interia.pl	Ziegenhals, Neustadt, Friedland, Oberglogau, Kreis Neustadt
Kolek Roman	519 310 334	r.kolek@opolskie.pl	Himmelwitz, Leschnitz, Ujest, Collonowska, Kreis Groß Strehlitz

Um die Jugendarbeit in den SKGD-Strukturen zu entwickeln, wird es empfohlen, zumindest 1 junge Kontaktperson für Jugendangelegenheiten aus jeder Gemeinde zu wählen. Die Kontaktdaten zu der Kontaktperson für Jugendangelegenheiten sollen im Dokument mit dem neuen Gemeindevorstand zugeschrieben werden. Wir bitten um die Aufnahme des Kontakts mit den BJDM-Mitgliedern / *W celu rozwoju pracy z młodzieżą w strukturach TSKN, zaleca się wybór z każdej gminy przynajmniej 1 osoby kontaktowej ds. współpracy młodzieży. Dane osoby kontaktowej należy podać w dokumencie z nowym Zarządem Gminnym. Prosimy o nawiązanie kontaktu z wyznaczonymi członkami ZMMN:*

Marek Ozimek	882 120 995	ozimek.marek18@gmail.com	Groß Döbern, Poppelau, Namslau, Murow, Lugnian, Groß Lassowitz
Weronika Koston	577 189 867	weronika.koston@gmail.com	Kolonowska, Himmelwitz, Zülz, Oberglöckau, Kreis Kandrzin, Kreis Neustadt, Groß Neukirch
Andrea Pownuk	517 382 580	pownuk.andrea@gmail.com	Radlau, Rosenberg, Kreis Rosenberg, Landsberg, Kreuzburg, Kreis Kreuzburg
Antonia Buhl	517 159 612	antoniabuhl62@gmail.com	Stadt Oppeln, Kreis Oppeln, Chronstau, Dambrau, Krappitz, Gogolin
Daria Kulik	794 902 863	daria.kulik0@o2.pl	Leschnitz, Ujest, Stubendorf, Tarnau, Kreis Groß Strehlitz, Groß Strehlitz
Lukas Czellnik	537 322 994	lukiczellnik@gmail.com	Guttentag, Zembowitz, Malapane, Turawa, Lublinitz, Zawadzki
Patryk Lisek	510 792 957	patryklisek92@gmail.com	Comprachtschütz, Proskau, Klein Strehlitz, Walzen, Kreis Krappitz, Deschowitz
Joanna Ratuszna	570 104 321	joanna.ratuszna@onet.pl	Reinschdorf, Czissek, Pawlowitzke
Dominik Duda	0049 176 397 557 06	dominik.duda@stiftung-verbundenheit.de	Ziegenhals, Neustadt, Friedland

8. Die Programme, insbesondere für das Jahr 2023, werden durch die Vorstände der Strukturen angefertigt und als Projekt auf den jeweiligen Jahresversammlungen zum Abschluss vorgebracht / *Projekt programu pracy na rok 2023 przygotowany przez Zarząd Terenowy zostaje poddany pod głosowanie i do akceptacji.*
9. Alle Ortsgruppen, Gemeinde- und Kreisvorstände, wie auch der Bezirksvorstand sind verpflichtet, die Jahreswahlversammlungen zu organisieren und den Beschluss des Bezirksvorstandes terminmäßig zu verwirklichen / *Wszystkie Zarządy Terenowe sa zobowiązane do przeprowadzenia rocznych zebrań sprawozdawczo-wyborczych w terminie.*
10. Der Bezirksvorstand empfiehlt jeder Organisationsstruktur der SKGD mindestens 20% von jungen Mitgliedern (bis 35 Jahre) in die Vorstände der DFKs, Gemeinde-, Kreisstrukturen zu wählen / *Zarząd Towarzystwa rekomenduje strukturom TSKN wybór co najmniej 20% Zarządów DFK, Gminnych, Powiatowych z grona młodych członków organizacji (do 35 lat).*
11. Für alle Jahreswahlversammlungen in den Ortsgruppen, Gemeinde- und Kreisvorständen, wurde eine einheitliche Dokumentation als Muster vorbereitet und als Anlage geschickt / *W załączniku przesyłamy jednolite wzory dokumentów pomocnych przy organizacji zebrań sprawozdawczo-wyborczych w kołach DFK, Gminach i Powiatach:*
  - Muster für den Tätigkeitsbericht / *Wzór sprawozdania z działalności*
  - Protokoll der Jahreswahlversammlung / *Protokół zebrania sprawozdawczego-wyborczego*
  - Tagesordnung / *Porządek zebrania*
  - Protokoll von den Wahlen (des Wahlausschusses) / *Protokół z wyborów (komisji skrutacyjnej)*
  - Protokoll des Beschlusausschusses / *Protokół komisji uchwał*
  - Protokoll des Mandatsausschusses / *Protokół komisji mandatowej*
  - Ordnung für die Gemeindejahreswahlversammlungen / *Porządek gminnych zebrań sprawozdawczo-wyborczych*
  - Ordnung für die Kreisjahreswahlversammlungen / *Porządek powiatowych zebrań sprawozdawczo-wyborczych*

- Anwesenheitsliste samt Einwilligungserklärung im Datenschutz / *Lista obecności wraz ze zgodą na przetwarzanie danych osobowych*
- Sicherheitsmaßnahmen im Falle der Pandemie / *Procedury bezpieczeństwa w przypadku ogłoszenia stanu pandemii*
- Muster der Einladung / *Wzór zaproszenia*

12. Das Büro der SKGD in Oppeln koordiniert alle Gemeinde- und Kreisjahreswahlversammlungen. Wir bitten deshalb das Büro in Oppeln über die Termine der Gemeinde- und Kreisjahreswahlversammlungen bis zum 17. März 2023 zu benachrichtigen ([sekretariat@skgd.pl](mailto:sekretariat@skgd.pl), tel. 77 4021070) / *Biuro TSKN w Opolu koordynuje wszystkie terminy zebrań gminnych i powiatowych. Prosimy więc o powiadomienie Biura do dnia 17 marca 2023 ([sekretariat@skgd.pl](mailto:sekretariat@skgd.pl), tel. 77 4021070) o planowanych terminach gminnych i powiatowych zebraniach sprawozdawczo-wyborczych.*

Oppeln, den 14. November 2022

Für den Vorstand der SKGD / *za Zarząd TSKN*



Rafał Bartek  
Vorsitzender / *Przewodniczący*



Sylwia Kus  
Sekräter / *Sekretarz*

**Muster für den Tätigkeitsbericht für das Jahr 2022***Wzór sprawozdania z działalności w roku 2022*

Der Tätigkeitsbericht des DFK- / Gemeinde- / Kreisvorstandes soll laut den folgenden Punkten angefertigt werden / *Sprawozdanie z działalności zarządu kola / gminy / powiatu powinno być sporządzone według następujących punktów:*

1. **Aktueller Stand des DFK (Mitgliederzahl, Alter, Zahl der jungen Mitglieder, Begegnungsstätte)** / *Aktualny stan członków (ilość, wiek członków płacących, ilość dzieci i młodzieży, siedziba DFK).*
2. **Deutschunterricht im Kindergarten und Schule (Zahl der Kinder in den Klassen, wie viele Stunden Deutschunterricht pro Woche, wer bezahlt für den Unterricht, Probleme und Errungenschaften, gibt es Deutschkurse und wer nimmt daran teil?)** / *Nauczanie języka niemieckiego w przedszkolu i szkole, liczba dzieci w klasach, ilość godzin nauczania tygodniowo, problemy, osiągnięcia, liczba kursów języka niemieckiego).*
3. **Kirche und Seelsorge (Name und Adresse der Pfarrgemeinde, wie oft wird die deutsche Messe gehalten, gibt es Andachten in dt. Sprache, wie viele Personen besuchen die deutschsprachige Messe, gibt es Probleme, wenn ja welche?)** / *Kościół i duszpasterstwo (nazwa i adres Parafii, jak często odbywają się msze po niemiecku, czy są nabożeństwa w języku niemieckim, ile osób uczestniczy podczas niemieckich mszy, czy istnieją problemy, jeśli tak, to jakie?).*
4. **Zusammenarbeit mit den Selbstverwaltungen (gibt es bei Ihnen Ratsmitglieder aus der deutschen Minderheit, wenn ja dann wie viele und wie engagieren sie sich in die DFK Arbeit. Gibt es Treffen mit dem Bürgermeister, finanzielle Unterstützung seitens der Gemeinde, finanzielle Unterstützung der Begegnungsstätten, wenn Probleme auftauchen dann bitte schildern sie uns diese)** / *Współpraca z samorządami (czy w Radzie Gminy jest przedstawiciel z ramienia mniejszości niemieckiej, jeśli tak, to w jakiej ilości, czy angażują się w działalność kola DFK, czy organizowane są spotkania z burmistrzem, w jaki sposób Gmina wspiera finansowo działalność kulturalną i utrzymanie domów spotkań DFK, są jakieś problemy? Jakież?).*
5. **Jugendarbeit (gibt es Jugendliche oder Jugendgruppen die sich beim DFK engagieren, besuchen die jungen Leute die Begegnungsstätte und die deutschsprachige Messe, macht die Jugend Projekte, wenn ja dann welche)** / *Praca z młodzieżą (jak wygląda zaangażowanie młodzieży lub grup młodzieżowych w działalność DFK, czy młodzież bierze udział w niemieckich mszach, czy są realizowane projekty młodzieżowe, jeśli tak to jakie?).*
6. **Bericht über die allgemeine Arbeit im vergangenen Jahr. Welche Projekte wurden durchgeführt – Titel und Finanzierungsquelle** / *Sprawozdanie ogólne z ubiegłego roku. Jakże projekty przeprowadzono – tytuł i źródło finansowania.*
7. **Sprachkurse (Anzahl des durchgeführten, Termin des letzten, Interesse an neuen?)** / *Nauczanie języka niemieckiego (liczba przeprowadzonych kursów, termin ostatniego kursu, czy jest zainteresowanie na nowe kursy?).*
8. **Auflistung der im Laufe des Jahres gefassten Beschlüsse** / *Wykaz podjętych uchwał i decyzji w ciągu roku.*
9. **Weitere projekte z. B. Samstagkurs, Kulturgruppen, Miro Fussballschule** / *Inne Projekty np. Samstagskurs, grupy kulturalne, Miro Fussballschule.*





**Ordnung für die Gemeindejahreswahlversammlungen der SKGD  
in den Monaten März-April 2023**

*Porządek gminnych zebrań sprawozdawczo-wyborczych TSKN  
w miesiącach marzec-kwiecień 2023*

1. An den Jahreswahlversammlungen in den Gemeinden nehmen teil / *W gminnych zebraniach sprawozdawczo-wyborczych biorą udział:*
  - a) Delegierte, die auf den DFK-Wahlversammlungen im Jahr 2023 gewählt wurden / *delegaci wybrani podczas zebrań wyborczych kół DFK w roku 2023;*
  - b) Gäste, die durch den Gemeindevorstand eingeladen wurden (u.a. *eingeladene Bezirksvorstandsmitglieder, Kreisvorsitzende und die lokalen BJDM-Mitglieder*) / *goście zaproszeni przez zarząd gminny (m.in. członkowie zarządu wojewódzkiego, przewodniczący powiatowi i wyznaczeni lokalnie członkowie ZMMN);*
2. Die Gemeindevahlversammlungen können rechtskräftige Beschlüsse fassen, wenn 50% und ein Delegierter an der Versammlung teilnehmen. / *Gminne zebrania sprawozdawczo-wyborcze uznawane jest za ważne przy obecności co najmniej 50 % + 1 delegata.*
3. Folgende Ausschüsse werden während der Versammlungen durch öffentliche Wahl einberufen / *Następujące komisje wybierane są przez zebranie w wyborach jawnych:*
  - der Mandatsausschuss (drei Personen), der Beschlussausschuss (drei Personen) und der Wahlausschuss (drei Personen). Es wird zugelassen, dieselben Personen in mehr als einen Ausschuss zu wählen. / *Komisja mandatowa (trzy osoby), komisja ds. uchwał (trzy osoby) i komisja skrutacyjna (trzy osoby). Dopuszcza się możliwość wyboru tych samych osób do więcej niż jednej komisji.*
  - 3.1. Der Mandatsausschuss überprüft die Anwesenheit der Delegierten und trägt das Protokoll der Anwesenheit der Versammlung vor. Der Ausschuss stellt die Beschlussfähigkeit fest. / *Komisja mandatowa sprawdza obecność delegatów na zebraniu, sporządza protokół obecności oraz czuwa nad quorum.*
  - 3.2. Der Beschlussausschuss registriert die Anträge an die Jahreswahlversammlung, erarbeitet die Beschlussentwürfe und stellt diese den Delegierten zur Abstimmung vor. / *Komisja ds. uchwał spisuje wszystkie zgłoszone wnioski delegatów, opracowuje je i stawia delegatom pod głosowanie.*
  - 3.3. Der Wahlausschuss sichert die Richtigkeit der Durchführung der Wahlen. / *Komisja skrutacyjna czuwa na prawidłowością wyborów.*
4. Die Jahreswahlversammlung wird von dem/der Vorsitzenden geleitet, der durch öffentliche Wahl bestimmt wird. / *Zebranie prowadzone jest przez przewodniczącego/-ą zebrania, wybieranego w wyborach jawnych.*
5. Die Jahreswahlversammlungen verlaufen gemäß abgestimmten Tagesordnungen. Änderungen können nur durch Abstimmung mit Mehrheit der Delegierten vorgenommen werden. / *Zebranie przebiega zgodnie z przegłosowanym porządkiem zebrania. Wszelkie zmiany mogą być wprowadzane po uprzednim przegłosowaniu zwykłą większością głosów.*
6. Beschlüsse werden durch öffentliche Abstimmung bei einfacher Mehrheit angenommen. Jeder Beschluss wird einzeln Abgestimmt. Unter jedem Beschluss muss angegeben werden wie viele Personen dafür gestimmt haben, wie viele Personen dagegen waren und wer sich bei der Abstimmung enthalten hat. / *Uchwały zebrania sprawozdawczo-wyborczego zapadają zwykłą większością głosów. Każda uchwała głosowana jest indywidualnie. Pod każdą uchwałą musi być informacja ile osób głosowało za, przeciw i ile osób wstrzymało się od głosu.*

7. Es werden Wahlen des/der Vorsitzenden des Gemeindevorstandes durchgeführt. Dies findet in geheimen Wahlen statt. / *Przeprowadzone zostaną wybory przewodniczącego/-cej zarządu gminnego. Wyboru dokonuje się w wyborach tajnych.*
- 7.1. Vorsitzende(r) des Gemeindevorstandes wird direkt durch die Delegierten gewählt. Die Kandidaten werden von den Delegierten angegeben. Vorgeschlagene Kandidaten müssen ihre Kandidatur persönlich bestätigen. / *Przewodniczący/-a zarządu gminnego wybierany/-a jest bezpośrednio przez delegatów zebrania. Zgłoszeni kandydaci muszą osobiście wyrazić zgodę na kandydowanie.*
- 7.2. Die Kandidatenliste für den Posten des Vorsitzenden wird durch öffentliche Abstimmung abgeschlossen. / *Lista kandydatów na przewodniczącego/-ą zostaje poddana do akceptacji w wyborach jawnych.*
- 7.3. Nach Abschluss der Kandidatenlisten für die Wahlen wird öffentlich ein Wahlausschuss bestehend aus drei Teilnehmern gebildet / *Po zatwierdzeniu listy kandydatów, zostaje wyłoniona trzyosobowa komisja skrutacyjna. Der Wahlausschuss hat die Aufgabe / Do zadań komisji skrutacyjnej należy:*
- a) die Wahllisten für die geheimen Wahlen anzufertigen. Die Kandidaten werden in alphabetischer Reihenfolge auf den Listen eingetragen / *przygotowanie alfabetycznej listy kandydatów;*
  - b) die geheimen Wahlen durchzuführen / *przeprowadzenie wyborów tajnych;*
  - c) die Wahlergebnisse zusammenzustellen / *podliczenie wyników wyborów;*
  - d) die Wahlergebnisse den Teilnehmern vorzutragen / *ogłoszenie wyników wyborów.*
8. Es werden Wahlen zum Gemeindevorstand und Revisionskommission durchgeführt. Dies findet in geheimen Wahlen statt. / *Przeprowadzone zostaną wybory zarządu gminnego i komisji rewizyjnej. Wyboru dokonuje się w wyborach tajnych.*
- 8.1. Die Gemeindevorstände bestehen gemäß der SKGD-Satzung aus mindestens fünf Personen, die Revisionskommission aus drei Personen. / *Zarząd gminny zgodnie ze statutem TSKN składa się z minimum 5 osób, Komisja Rewizyjna z 3 osób.*
- 8.2. Die konkrete Mitgliederzahl der Vorstände ergibt sich aus dem Beschluss der Jahreswahlversammlung, welcher durch öffentliche Abstimmung gefasst wird. / *Dokładną liczbę członków zarządu gminnego ustala indywidualnie zebranie roczne w wyborach jawnych.*
- 8.3. Die Wahlen des Vorstandes und der Revisionskommission werden wie oben in Punkten 7 bis 7.3. durchgeführt. *Wybory do zarządu gminnego i komisji rewizyjnej przeprowadzane są w sposób podany w pkt 7 do 7.3.*
9. Es werden Wahlen der Delegierten zur Kreisjahreswahlversammlung sowie Jahreswahlversammlung der Gesellschaft durchgeführt. Dies findet in geheimen Wahlen statt. / *Przeprowadzone zostaną wybory delegatów na Walne Zebranie sprawodawczo-wyborcze Powiatowe jak i Walne Zebranie Towarzystwa. Wyboru dokonuje się w wyborach tajnych.*
- 9.1. Die Zahl der Delegierten zur Kreisversammlung, wie auch zur Jahreswahlversammlung der Gesellschaft ist aus dem Beschluss des Vorstandes der SKGD vom 14. November 2022 ersichtlich / *Ilości delegatów na zebranie powiatowe oraz Walne Zebranie Towarzystwa wynikają z postanowienia zarządu z dnia 14.11.2022 r.*
- 9.2. Die Wahlen der Delegierten zur Kreisversammlung sowie Jahreswahlversammlung der Gesellschaft werden wie oben in Punkten 7 bis 7.3. durchgeführt / *Wybory delegatów na walne zebranie powiatowe oraz Walne Zebranie Towarzystwa przeprowadzane są w sposób podany w pkt 7 do 7.3.*
10. Die Wahl gewinnen die Kandidaten, die die meisten Stimmen erhalten haben. Sollten die Kandidaten bis zum letzten Platz der bestimmten Zahl des Vorstandes oder der Revisionskommission die gleiche Stimmenzahl erhalten, wird eine zweite zusätzliche Wahl durchgeführt. Die Kandidaten werden alphabetisch auf die Wahlliste aufgeschrieben. / *Wybory wygrywają kandydaci, którzy otrzymali największą ilość głosów. Jeżeli kandydaci do zarządu lub komisji rewizyjnej otrzymają taką samą ilość głosów, należy przeprowadzić dodatkowe głosowanie. Kandydatów należy wypisać na liście w alfabetycznej kolejności.*

11. Die Jahreswahlversammlung stellt (nach Bedarf) Anträge an die Kreisjahreswahlversammlung und Jahreswahlversammlung der Gesellschaft. / *Gminne Zebranie sprawozdawczo-wyborcze stawia wnioski na sprawozdawczo-wyborcze Zebranie Powiatowe i sprawozdawczo-wyborcze Zebranie Towarzystwa.*
12. Änderungen dieser Ordnung und Fragen, die durch diese Ordnung nicht berührt werden, obliegen den Delegierten der Versammlung, die darüber mit einfacher Mehrheit entscheiden können. / *Zmiany porządku zebrania oraz inne kwestie nieporuszone w niniejszym porządku mogą być podejmowane zwykłą większością głosów.*
13. Die Ordnung wurde von der Jahreswahlversammlung der Gemeinde in öffentliche Abstimmung angenommen und gilt als rechtskräftig / *Porządek zebrania sprawozdawczo-wyborczego został w głosowaniu jawnym uznany jako ważny.*
  - dafür / *ilość głosów za .....*
  - dagegen / *ilość głosów przeciw.....*
  - Enthaltungen / *ilość wstrzymujących się .....*

Vorsitzende(r) der Gemeindevahlversammlung /

*Przewodniczący/-a gminnego zebrania sprawozdawczo-wyborczego*

.....  
(Name, Vorname)

.....  
(Datum, Unterschrift / *data, podpis*)



**Protokoll / Protokół**

der Jahreswahlversammlung der SKGD im Oppelner Schlesien am /  
 rocznego zebrania sprawozdawczo-wyborczego TSKN w dniu .....

- a. der Ortsgruppe / Zarządu DFK ....., in der Gemeinde / w gminie .....  
 oder  
 b. des Gemeindevorstandes / Zarządu Gminnego ....., Kreis / w powiecie .....  
 oder  
 c. des Kreisvorstandes / Zarządu Powiatowego .....

Angaben oder Anlagen / Dane wg załączników:

1. Anzahl der Teilnehmer laut Anwesenheitsliste (Anlage Nr. 9) /  
 Liczba uczestników wg listy obecności (Załącznik nr 9): .....

2. Tagesordnung (Anlage Nr. 5 zum Protokoll) / Plan zebrania (załącznik nr 5)

3. Vorsitzende(r) der Jahreswahlversammlung war:  
 Na przewodniczącego zebrania wybrano Pana/Panią .....

4. Zu den Ausschüssen wurden gewählt / Do komisji wybrano następujące osoby:

- a. zum Mandatsausschuss: 1. Frau/Herr .....  
 Komisja Mandatowa 2. Frau/Herr .....  
 3. Frau/Herr .....  
 b. zum Beschlusausschuss: 1. Frau/Herr .....  
 Komisja Uchwał 2. Frau/Herr .....  
 3. Frau/Herr .....

5. Der Tätigkeitsbericht des Vorstandes für das Jahr 2022 wurde von Frau/ Herrn .....  
 vorgebracht (Anlage Nr. 2 zum Protokoll) und sollte nach dem beigefügten Muster erfolgen. / Sprawozdanie  
 z działalności Zarządu za rok 2022 przedstawiła ww. osoba. Sprawozdanie sporządzone wg wzoru stanowi  
 załącznik nr 2 do protokołu.

6. Der Tätigkeitsbericht des Schatzmeisters für das Jahr 2022 wurde von Frau/Herrn.....  
 ..... vorgebracht (Anlage Nr. 10 zum Protokoll). / Sprawozdanie finansowe za rok 2022  
 przedstawiła ww. osoba (załącznik nr 10).

7. Der Tätigkeitsbericht der Revisionskommission für das Jahr 2022 wurde von Frau/Herrn .....  
 ..... vorgebracht (Anlage Nr. 11 zum Protokoll). / Sprawozdanie Komisji Rewizyjnej za rok  
 2022 przedstawiła ww. osoba (załącznik nr 11).

8. Das Arbeitsprogramm für das Jahr 2023 wurde von Frau/Herrn ..... vorgebracht (Anlage  
 Nr. 12 zum Protokoll). / Plan pracy na rok 2023 przedstawiła ww. osoba (załącznik nr 12).

9. Im Punkt Stellungnahme (Diskussion) haben nachstehend angegebene Personen an der Diskussion  
 teilgenommen und folgende Themen oder Probleme zur Sprache gebracht / Przebieg dyskusji, nazwisko osoby  
 zabierającej głos w dyskusji i poruszane problemy:

.....  
 .....

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

10. Der Vorstand wurde in öffentlicher Abstimmung für seine Tätigkeit im Jahre 2022 einstimmig, mit ..... Gegenstimmen, bei ..... Stimmenthaltungen entlastet. / Zarząd otrzymał absolutorium za działalność w roku 2022 wg ww. ilości głosów.

11. Zum Wahlausschuss wurden gewählt: a. Frau/Herr .....  
*Do komisji skrutacyjnej wybrano:* b. Frau/Herr .....  
c. Frau/Herr .....  
d. Frau/Herr .....  
e. Frau/Herr .....

12. In den Wahlen wurden folgende Personen gewählt / W wyborach wybrano następujące osoby:

a) Zum Vorsitzenden des Vorstandes / Na przewodniczącego zarządu:

Frau/Herr .....

b) zum Vorstand / do zarządu: Frau/Herr .....  
Frau/Herr .....  
Frau/Herr.....  
Frau/Herr.....  
Frau/Herr .....

c) zur Revisionskommission / do komisji rewizyjnej:

Frau/Herr.....

Frau/Herr.....

Frau/Herr.....

d) zur Gemeindevorstandswahlversammlung / delegatów na gminne zebranie wyborcze:

Frau/Herr..... Frau/Herr.....

Frau/Herr..... Frau/Herr.....

Frau/Herr..... Frau/Herr.....

Frau/Herr..... Frau/Herr.....

Frau/Herr..... Frau/Herr.....

e) als Delegierte zur Kreisvorstandswahlversammlung / delegatów na powiatowe zebranie wyborcze:

Frau/Herr ..... Frau/Herr.....

Frau/Herr ..... Frau/Herr.....

Frau/Herr..... Frau/Herr.....

Frau/Herr..... Frau/Herr.....

f) zur Wahlversammlung der SKGD im Opperler Schlesien / delegata na wojewódzkie zebranie wyborcze

Frau/Herr ..... Frau/Herr.....

Frau/Herr ..... Frau/Herr.....

Frau/Herr..... Frau/Herr.....

13. Die Beschlüsse und Anträge der Jahreswahlversammlung wurden von Frau/Herrn ..... vorgebracht und öffentlich einstimmig, oder bei ..... Gegenstimmen und ..... Stimmenthaltungen angenommen. Uchwały i wnioski zebrania sprawozdawco-wyborczego zostały poddane pod jawne głosowanie.

14. Unter „Aussagen der Teilnehmer“ wurden folgende Fragen gestellt / *Dyskusja uczestników, poruszane problemy:*

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

15. Sonstige Bemerkungen / *Inne uwagi:*

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

16. Beschlüsse und Anträge, die an die Jahreswahlversammlung der Gesellschaft gestellt werden / *Uchwały i wnioski na zebranie sprawozdawczo-wyborcze Towarzystwa:*

a) der Gemeindejahreswahlversammlung in ..... / *Gminnego Zebrania sprawozdawczo-wyborczego*  
W .....

b) der Kreisjahreswahlversammlung in ..... / *Powiatowego Zebrania sprawozdawczo-wyborczego*  
W .....

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

17. Die Jahreswahlversammlung wurde mit einem Schlusswort von Frau/Herrn ..... beendet.  
*Słowo końcowe wygłosiła ww. osoba.*

Ort / *Miejsce* ..... Datum / *Data* .....

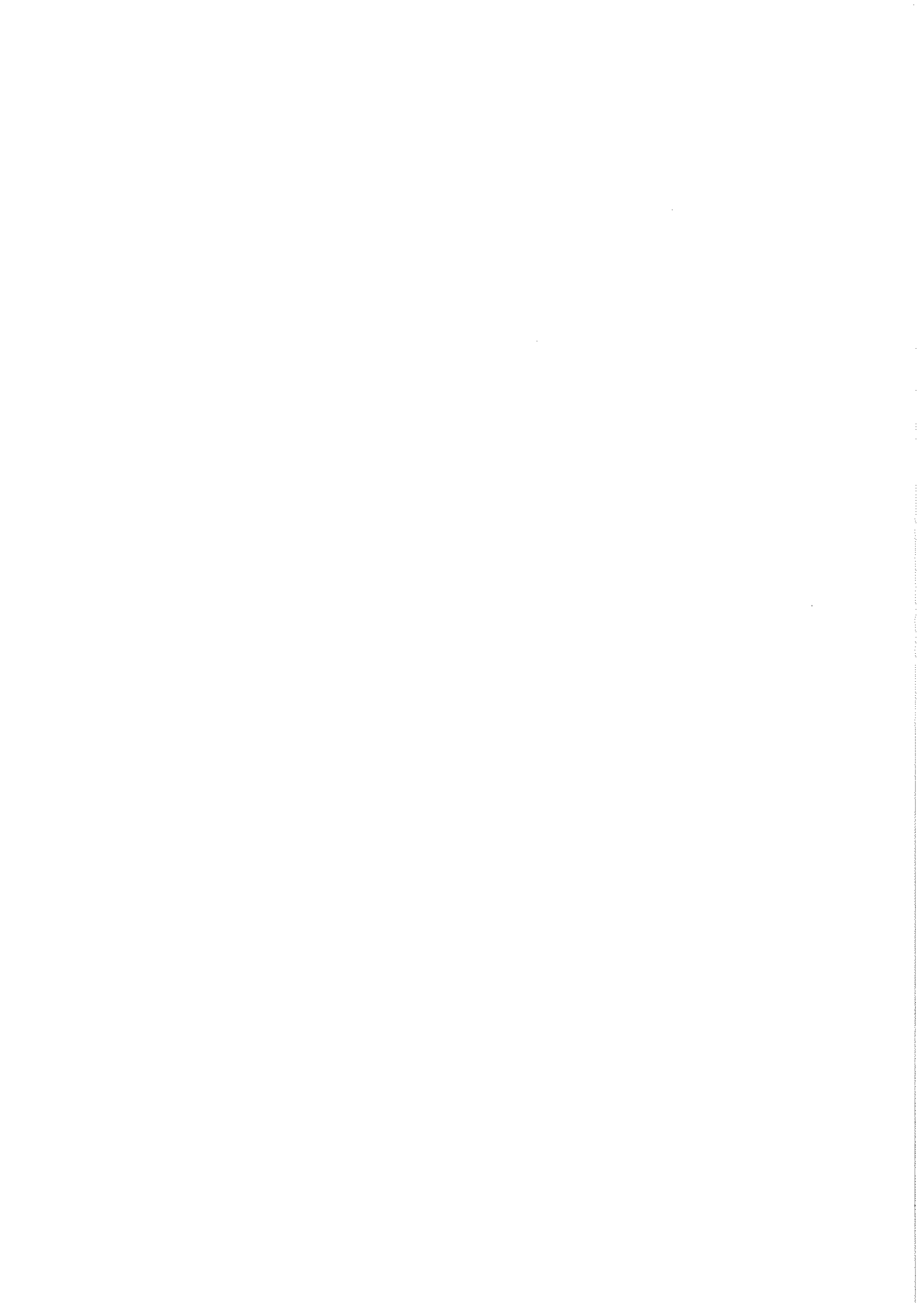
Unterschriften / *Podpisy:*

Protokollführer(in)  
*Protokolant*

Vorstandsvorsitzende(r)  
*Przewodniczący/-a Zarządu*

Vorsitzende(r) d. Jahreswahlversammlung  
*Przewodniczący/-a Zebrania*

.....





**Tagesordnung / Porządek obrad**

1. Eröffnung und Begrüßung. / *Otwarcie obrad i powitanie.*
2. Schweigeminute für die Ehrung der verstorbenen DFK-Mitglieder. / *Minuta ciszy dla uczczenia zmarłych członków DFK.*
3. Absingen der Hymne – „Oberschlesierlied“. / *Zaspiewanie hymnu „Oberschlesierlied“.*
4. Wahl des Vorsitzenden der Jahreswahlversammlung / *Wybór przewodniczącego zebrania.*
5. Annahme der Tagesordnung. / *Przyjęcie porządku obrad (w głosowaniu jawnym).*
6. Annahme der Ordnung durch die Delegierten. / *Przyjęcie porządku zebrania przez delegatów (betrifft nicht die DFK Versammlungen / nie dotyczy zebrań na poziomie DFK).*
7. Wahl / *Wybór komisji:*
  - a) des Mandatsausschusses (3 Personen) / *mandatowej (3 osoby);*
  - b) des Beschlusausschusses (3 Personen) / *uchwał i wniosków (3 osoby).*
8. Bericht des Vorstandsvorsitzenden. / *Sprawozdanie przewodniczącego zarządu.*
9. Bericht des Schatzmeisters. / *Sprawozdanie skarbnika.*
10. Bericht der Revisionskommission. / *Sprawozdanie komisji rewizyjnej.*
11. Bericht des Mandatsausschusses. / *Protokół komisji mandatowej.*
12. Vorstellung des Arbeitsprogramms für das Jahr 2023. / *Przedstawienie programu na rok 2023.*
13. Stellungnahme zu den im Pkt. 8-12 vorgebrachten Berichten und den Programmen (Diskussion). / *Dyskusja dotycząca sprawozdań i planu pracy (Pkt 8-12).*
14. Annahme der Finanzverrechnung. / *Przyjęcie sprawozdania finansowego.*
15. Annahme des Arbeitsprogrammes für das Jahr 2023. / *Przyjęcie planu pracy na rok 2023.*
16. Entlastung des Vorstandes. / *Udzielenie absolutorium zarządowi – głosowanie jawne.*
17. Abstimmung über die Beschlüsse und Anträge der Jahreswahlversammlung. / *Głosowanie uchwał i wniosków zebrania sprawozdawczo-wyborczego.*
18. Wahl des Vorsitzenden, des Vorstandes, der Revisionskommission, der Delegierten. / *Wybory przewodniczącego, zarządu, komisji rewizyjnej, delegatów – wybory tajne.*
  - a) Angaben und Bestimmung der Kandidaten. / *Podanie nazwisk kandydatów, i ich zatwierdzenie.*
  - b) Wahl des Wahlausschusses – 3 Personen. / *Wybór komisji skrutacyjnej – (3 osoby).*
  - c) Geheime Wahlen. / *Wybory tajne.*
  - d) Protokoll des Wahlausschusses über die Ergebnisse der Wahlen – Anlage zum Protokoll. / *Protokół komisji skrutacyjnej dotyczący wyborów należy dołączyć do protokołu jako załącznik.*
19. Allgemeine Diskussion z. B. zum Thema Sejmwahlen in dem kommenden Jahr. / *Dyskusja ogólna np. na temat tegorocznych wyborów do Sejmu RP.*
20. Schlusswort des Vorstandsvorsitzenden. / *Słowo końcowe przewodniczącego.*

**Bemerkungen / Uwagi:**

- Alle Abstimmungen – außer den Wahlen, werden öffentlich durchgeführt. / *Wszystkie głosowania podczas zebrania mają charakter jawny oprócz wyborów.*
- Die Abstimmung in den Wahlen ist grundsätzlich geheim – die Hauptversammlung (des Kreises, der Gemeinde, der DFK-Ortsgruppe) kann die offene Abstimmung anordnen, wenn alle anwesenden Delegierten auf der Versammlung der offenen Wahl zustimmen werden. / *Głosowanie w wyborach do struktur jest co do zasady tajne – jednak Walne Zebranie (powiatu, gminy, koła DFK) może zdecydować o jawności głosowania w ten sposób, że wszyscy obecni na Zebraniu delegaci wyrażą zgodę na głosowanie jawne.*
- Wünschenswert wäre eine kulturelle Umrahmung der Jahreswahlversammlung vorzubereiten. / *Mile widziane jest przygotowanie kulturalnego programu artystycznego.*
- Wir bitten bei den Wahlen auch an die Wahl von jungen Menschen (bis 35 Jahre) in die Vorstände der Strukturen denken und zumindest 1 Kontaktperson für Jugendangelegenheiten auf der Gemeindeebene zu wählen. / *Przy wyborach do zarządów prosimy pamiętać o młodych ludziach (do 35 roku życia) oraz wybrać co najmniej 1 osobę w strukturze gminnej kontaktową ds. współpracy młodzież.*



**Jahreswahlversammlung der Sozial-Kulturellen Gesellschaft der Deutschen  
im Opper Schlesien Ortsgruppe / Gemeindevorstand / Kreisvorstand**

..... am ..... 2023  
Zebranie sprawozdawczo-wyborcze Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego Niemców  
na Śląsku Opolskim DFK / Zarząd Gminy / Zarząd Powiatowy  
..... w dniu ..... 2023

**Protokoll von den Wahlen / Protokół z wyborów**

des am ..... gewählten und aus folgenden Personen bestehenden  
**Wahlausschusses:**

Powołanej i składającej się z następujących osób komisji skrutacyjnej:

- |          |                                    |
|----------|------------------------------------|
| a) ..... | Vorsitzende(r) / Przewodniczący/-a |
| b) ..... | Mitglied / Członek                 |
| c) ..... | Mitglied / Członek                 |
| d) ..... | Mitglied / Członek                 |
| e) ..... | Mitglied / Członek                 |

1. Der Wahlausschuss hat während der Jahreswahlversammlung die geheimen Wahlen zu dem/der **Vorsitzenden des Vorstandes**, durchgeführt. / Komisja skrutacyjna przeprowadziła w czasie zebrania sprawozdawczo-wyborczego tajne wybory na Przewodniczącego/-ą Zarządu.

An der Versammlung nehmen ..... Delegierte Mitglieder des DFK / Gemeindevorstandes / Kreisvorstandes mit rechtskräftiger Stimme teil.

W zebraniu wzięło udział ..... Delegatów DFK / Zarządu Gminnego / Zarządu powiatowego z prawem głosu.

In den Wahlen zu dem/der **Vorsitzenden** wurden insgesamt ..... Stimmen abgegeben, davon waren ..... gültig und ..... ungültig.

W wyborach na Przewodniczącego/-ą oddano ..... głosów, z których .....było ważnych i .....nieważnych.

Die Kandidaten zu dem/der **Vorsitzenden** erhielten folgende Stimmenanzahl:

Kandydaci na Przewodniczącego/-ą otrzymali następujące liczby głosów:

- |         |                          |
|---------|--------------------------|
| - ..... | - ..... Stimmen / głosów |
| - ..... | - ..... Stimmen / głosów |

Zu dem/der **Vorsitzenden** wurde gewählt – Herr/Frau:

.....

Na Przewodniczącego/-ą wybrano Pana / Panią:

.....

2. Der Wahlausschuss hat während der Jahreswahlversammlung die geheimen Wahlen zum **Vorstand**, durchgeführt. / Komisja skrutacyjna przeprowadziła w czasie zebrania sprawozdawczo-wyborczego tajne wybory do **Zarządu**.

An der Versammlung nehmen ..... Delegierte Mitglieder des DFK / Gemeindevorstandes / Kreisvorstandes mit rechtskräftiger Stimme teil.

W zebraniu wzięło udział ..... Delegatów DFK / Zarządu Gminnego / Zarządu powiatowego z prawem głosu.

In den Wahlen zum **Vorstand** wurden insgesamt ..... Stimmen abgegeben, davon waren ..... gültig und ..... ungültig.

W wyborach do **Zarządu** oddano ..... głosów, z których ..... było ważnych i ..... nieważnych.

Die Kandidaten zum Vorstand erhielten folgende Stimmenanzahl:

Kandydaci do Zarządu otrzymali następujące liczby głosów:

- .....	- .....	Stimmen / głosów
- .....	- .....	Stimmen / głosów
- .....	- .....	Stimmen / głosów
- .....	- .....	Stimmen / głosów
- .....	- .....	Stimmen / głosów
- .....	- .....	Stimmen / głosów
- .....	- .....	Stimmen / głosów
- .....	- .....	Stimmen / głosów
- .....	- .....	Stimmen / głosów

Zum **Vorstand** wurden gewählt:

Do **Zarządu** wybrano:

- Frau / Herr - Panią / Pana .....
- Frau / Herr - Panią / Pana .....
- Frau / Herr - Panią / Pana .....
- Frau / Herr - Panią / Pana .....
- Frau / Herr - Panią / Pana .....

3. Der Wahlausschuss hat während der Jahreswahlversammlung die geheimen Wahlen zur **Revisionskommission** durchgeführt. / Komisja skrutacyjna przeprowadziła w czasie Zebrania sprawozdawczo-wyborczego tajne wybory do **Komisji Rewizyjnej**.

An der Versammlung nehmen ..... Delegierte Mitglieder des DFK / Gemeindevorstandes / Kreisvorstandes mit rechtskräftiger Stimme teil.

W zebraniu wzięło udział ..... Delegatów DFK / Zarządu Gminnego / Zarządu powiatowego z prawem głosu.

In den Wahlen zur Revisionskommission wurden insgesamt ..... Stimmen abgegeben, davon waren ..... gültig und ..... ungültig.

W wyborach do **Komisji Rewizyjnej** oddano ..... głosów, z których ..... było ważnych i ..... nieważnych.

**Die Kandidaten zur Revisionskommission erhielten folgende Stimmenanzahl:**

Kandydaci do Zarządu otrzymali następujące liczby głosów:

- .....	- .....	Stimmen / głosów
- .....	- .....	Stimmen / głosów
- .....	- .....	Stimmen / głosów
- .....	- .....	Stimmen / głosów
- .....	- .....	Stimmen / głosów

**Zur Revisionskommission wurden gewählt:**

Do Komisji Rewizyjnej wybrano:

- Frau / Herr - Panią / Pana .....
- Frau / Herr - Panią / Pana .....
- Frau / Herr - Panią / Pana .....

4. Der Wahlausschuss hat während der Jahreswahlversammlung die geheimen Wahlen für Delegierte zur **Gemeindejahreswahlversammlung** durchgeführt / Komisja skrutacyjna przeprowadziła w czasie zebrania sprawozdawczo-wyborczego tajne wybory delegatów na Gminne Zebranie sprawozdawczo-wyborcze.

An der Versammlung nehmen ..... Mitglieder des DFK mit rechtskräftiger Stimme teil.

W zebraniu wzięło udział ..... członków DFK z prawem głosu.

In den Wahlen zur Gemeindejahreswahlversammlung wurden insgesamt ..... Stimmen abgegeben, davon waren ..... gültig und ..... ungültig.

W wyborach delegatów na Gminne Zebranie sprawozdawczo-wyborcze oddano ..... głosów, z których ..... było ważnych i ..... nieważnych.

**Die Kandidaten zur Gemeindejahreswahlversammlung erhielten folgende Stimmenanzahl:**

Kandydaci na delegatów na Gminne Zebranie sprawozdawczo-wyborcze otrzymali następujące liczby głosów:

- .....	- .....	Stimmen / głosów
- .....	- .....	Stimmen / głosów
- .....	- .....	Stimmen / głosów
- .....	- .....	Stimmen / głosów
- .....	- .....	Stimmen / głosów

**Zur Gemeindejahreswahlversammlung wurden gewählt:**

Delegatami na Gminne Zebranie sprawozdawczo-wyborcze zostali:

- Frau / Herr – Pani / Pan .....
- Frau / Herr – Pani / Pan .....
- Frau / Herr – Pani / Pan .....

5. Der Wahlausschuss hat während der Jahreswahlversammlung die geheimen Wahlen für Delegierte zur **Kreisjahreswahlversammlung** durchgeführt / Komisja skrutacyjna przeprowadziła w czasie zebrania sprawozdawczo-wyborczego tajne wybory delegatów na Powiatowe Zebranie sprawozdawczo-wyborcze.

An der Versammlung nehmen ..... Delegierte Mitglieder des Gemeindevorstandes mit rechtskräftiger Stimme teil.

W zebraniu wzięło udział ..... Delegatów Zarządu Gminnego z prawem głosu.

In den Wahlen zur Kreisjahreswahlversammlung wurden insgesamt ..... Stimmen abgegeben, davon waren ..... gültig und ..... ungültig.

W wyborach delegatów na Powiatowe Zebranie sprawozdawczo-wyborcze oddano ..... głosów, z których .....było ważnych i ..... nieważnych.

**Die Kandidaten zur Kreisjahreswahlversammlung erhielten folgende Stimmenanzahl:**

Kandydaci na delegatów na Powiatowe Zebranie sprawozdawczo-wyborcze otrzymali następujące liczby głosów:

-.....	- .....	Stimmen / głosów
-.....	- .....	Stimmen / głosów
-.....	- .....	Stimmen / głosów
-.....	- .....	Stimmen / głosów
-.....	- .....	Stimmen / głosów

**Zur Kreisjahreswahlversammlung wurden gewählt:**

Delegatami na Powiatowe Zebranie sprawozdawczo-wyborcze zostali:

- Frau / Herr – Pani / Pan .....

- Frau / Herr – Pani / Pan .....

- Frau / Herr – Pani / Pan .....

- 6. Der Wahlausschuss hat während der Jahreswahlversammlung die geheimen Wahlen für Delegierte zur Jahreswahlversammlung der SKGD im Oppelner Schlesien durchgeführt / Komisja skrutacyjna przeprowadziła w czasie zebrania sprawozdawczo-wyborczego tajne wybory delegatów na Zebranie sprawozdawczo-wyborcze Towarzystwa.**

An der Versammlung nehmen ..... Delegierte Mitglieder des Gemeindevorstandes mit rechtskräftiger Stimme teil.

W zebraniu wzięło udział ..... Delegatów Zarządu Gminnego z prawem głosu.

In den Wahlen der Delegierten zur Jahreswahlversammlung der SKGD wurden insgesamt ..... Stimmen abgegeben, davon waren ..... gültig und ..... ungültig.

W wyborach delegatów na Zebranie sprawozdawczo-wyborcze Towarzystwa oddano ..... głosów, z których .....było ważnych i ..... nieważnych.

**Die Kandidaten zur Jahreswahlversammlung der SKGD erhielten folgende Stimmenanzahl:**

Kandydaci na delegatów na Zebranie sprawozdawczo-wyborcze Towarzystwa otrzymali następujące liczby głosów:

-.....	- .....	Stimmen / głosów
-.....	- .....	Stimmen / głosów
-.....	- .....	Stimmen / głosów
-.....	- .....	Stimmen / głosów
-.....	- .....	Stimmen / głosów

Zur **Jahreswahlversammlung der SKGD** wurden gewählt:

Delegatami na Zebranie sprawozdawczo-wyborcze Towarzystwa zostali:

- Frau / Herr – Pani / Pan .....
- Frau / Herr – Pani / Pan .....
- Frau / Herr – Pani / Pan .....

**Wahlausschuss / Komisja Skrutacyjna:**

**(Unterschriften / Podpisy)**

a) Vorsitzende(r) / Przewodniczący/-a

.....

b) Mitglied / Członek

.....

c) Mitglied / Członek

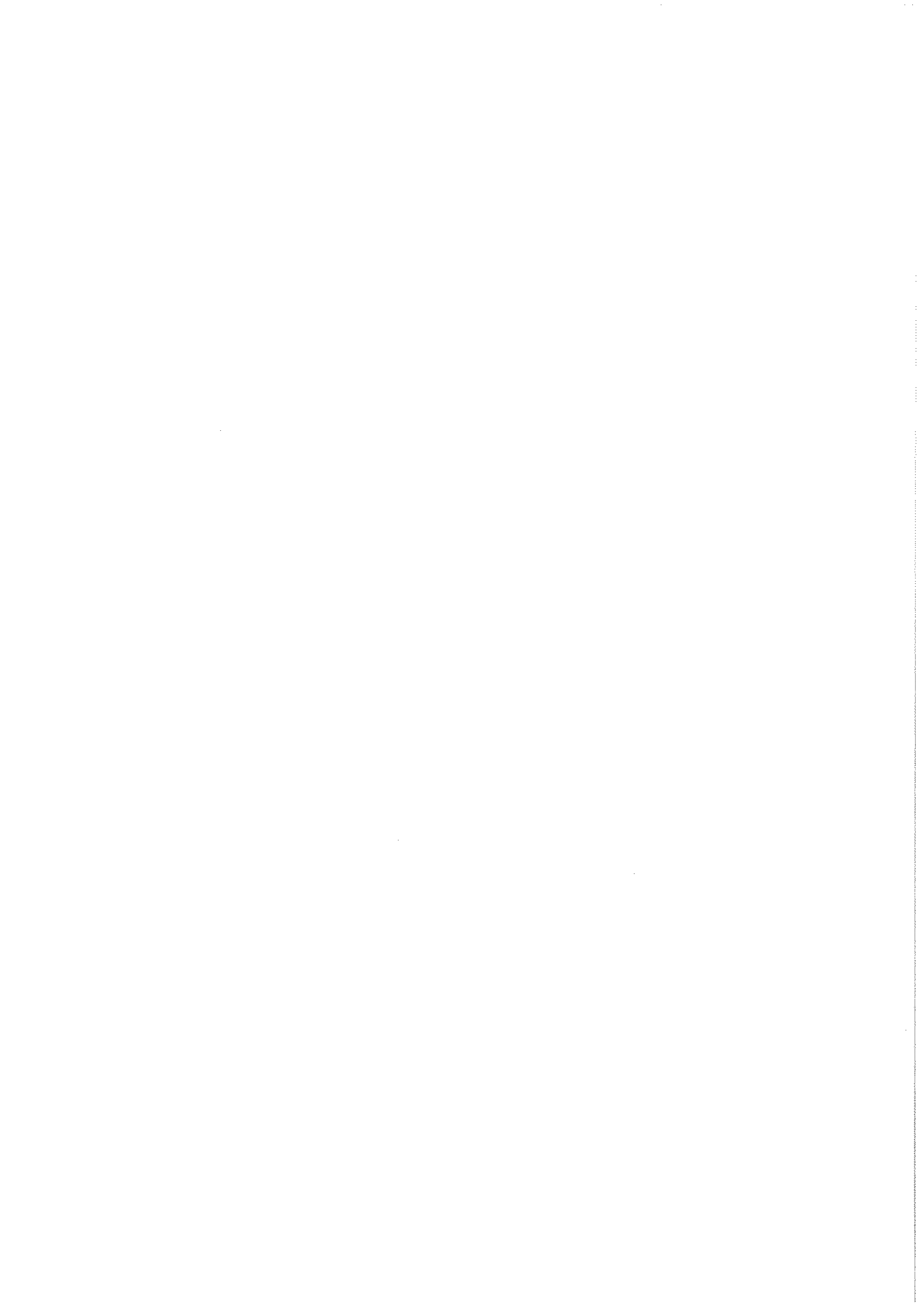
.....

.....  
Ort, Datum / Miejsce, data

**Bemerkungen / Uwagi:**

Das Protokoll bleibt in den Akten der jeweiligen SKGD Strukturen

Protokół zostaje w aktach poszczególnych struktur TSKN





**Jahreswahlversammlung der Sozial-Kulturellen Gesellschaft der Deutschen  
im Opperlner Schlesien Ortsgruppe / Gemeindevorstand / Kreisvorstand  
..... am ..... 2023  
Zebranie sprawozdawczo-wyborcze Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego Niemców na  
Śląsku Opolskim DFK / Zarząd Gminy / Zarząd Powiatowy  
..... w dniu ..... 2023**

**Protokoll über die Schlussfolgerungen der Jahreswahlversammlung  
Protokół postanowień końcowych Zebrania sprawozdawczo-wyborczego**

des am ..... gewählten und aus folgenden Personen bestehenden  
**Beschlussausschusses / powołanej i składającej się z następujących osób Komisji uchwał i wniosków:**

- |          |                                    |
|----------|------------------------------------|
| a) ..... | Vorsitzende(r) / Przewodniczący/-a |
| b) ..... | Mitglied / Członek                 |
| c) ..... | Mitglied / Członek                 |

Der Beschlussausschuss hat nach Ausschöpfung der Tagesordnung folgende Beschlüsse und Anträge zwecks Annahme vorgeschlagen:

Komisja uchwał i wniosków, przedstawiła następujące uchwały i wnioski w celu ich przyjęcia:

**1.** Der Vorstand der Ortsgruppe / der Gemeindevorstand / der Kreisvorstand wird für seine Tätigkeit im Zeitraum vom **01.01.2022 bis 31.12.2022** aufgrund der erstatteten Berichte und der Anträge der Revisionskommission entlastet.

Po przedstawieniu sprawozdania i wniosków komisji rewizyjnej Zarządowi koła / Zarządowi Gminnemu / Zarządowi Powiatowemu udziela się absolutorium za działalność w okresie od **01.01.2022 do 31.12.2022**.

Für die Entlastung stimmten..... Personen. Dagegen stimmten ..... Personen und ..... Personen haben sich der Stimme enthalten.

Za udzieleniem absolutorium głosowało ..... osób, przeciwko głosowało ..... osób, a ..... osób wstrzymało się od głosu.

**2.** Die Delegierten akzeptieren das Arbeitsprogramm der Ortsgruppe / des Gemeindevorstandes / des Kreisvorstandes für das Jahr 2023. Ein schriftliches Arbeitsprogramm ist diesem Protokoll als Anlage beigefügt.

Delegaci akceptują program pracy koła / Zarządu Gminnego / Zarządu Powiatowego na rok 2023. Program w formie pisemnej stanowi odrębny załącznik do niniejszego protokołu.

**3.** Die Delegierten der Jahreswahlversammlung akzeptieren die finanzielle Verrechnung für das Jahr 2022 / Delegaci akceptują rozliczenie finansowe za rok 2022.

..... Delegierte haben dafür gestimmt, ..... Delegierte haben dagegen gestimmt und ..... delegierte haben sich der Stimme enthalten.

..... Delegatów głosowało za, ..... delegatów głosowało przeciw i ..... delegatów wstrzymało się od głosu.

**Weitere Anträge der Jahreswahlversammlung vom ..... 2023**  
**Dalsze Wnioski Zebrania sprawozdawczo-wyborczego z dnia ..... 2023**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Beschlussausschuss / Komisja uchwał i wniosków: (Unterschriften / podpisy)**

- a) Vorsitzende(r) / Przewodniczący/-a .....
- b) Mitglied / Członek .....
- c) Mitglied / Członek .....

.....  
Ort, Datum / Miejsce i data

**Protokoll des Mandatsausschusses / Protokół Komisji Mandatowej**

**Jahresversammlung der Sozial-Kulturellen Gesellschaft der Deutschen  
im Opperlner Schlesien Ortsgruppe\* / Gemeindevorstand\* / Kreisvorstand\*  
..... 2023**

*Zebranie Sprawozdawcze Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego Niemców na  
Śląsku Opolskim DFK\* / Zarząd Gminy\* / Zarząd Powiatowy\* .....*  
**am / w dniu ..... 2023**

des am ..... gewählten und aus folgenden Personen bestehenden

**Mandatsausschusses:**

*Powołanej i składającej się z następujących osób komisji mandatowej:*

- |          |   |
|----------|---|
| a) ..... | <b>Vorsitzende(r) / Przewodniczący/-a</b> |
| b) ..... | <b>Mitglied / Członek</b>                 |
| c) ..... | <b>Mitglied / Członek</b>                 |

na podstawie listy obecności uprawnionych do głosowania komisja stwierdza, że na ogólną liczbę ..... członków DFK w walnym zebraniu sprawozdawczym uczestniczy ....., co stanowi ..... %.

Zebranie odbywa się w drugim terminie.

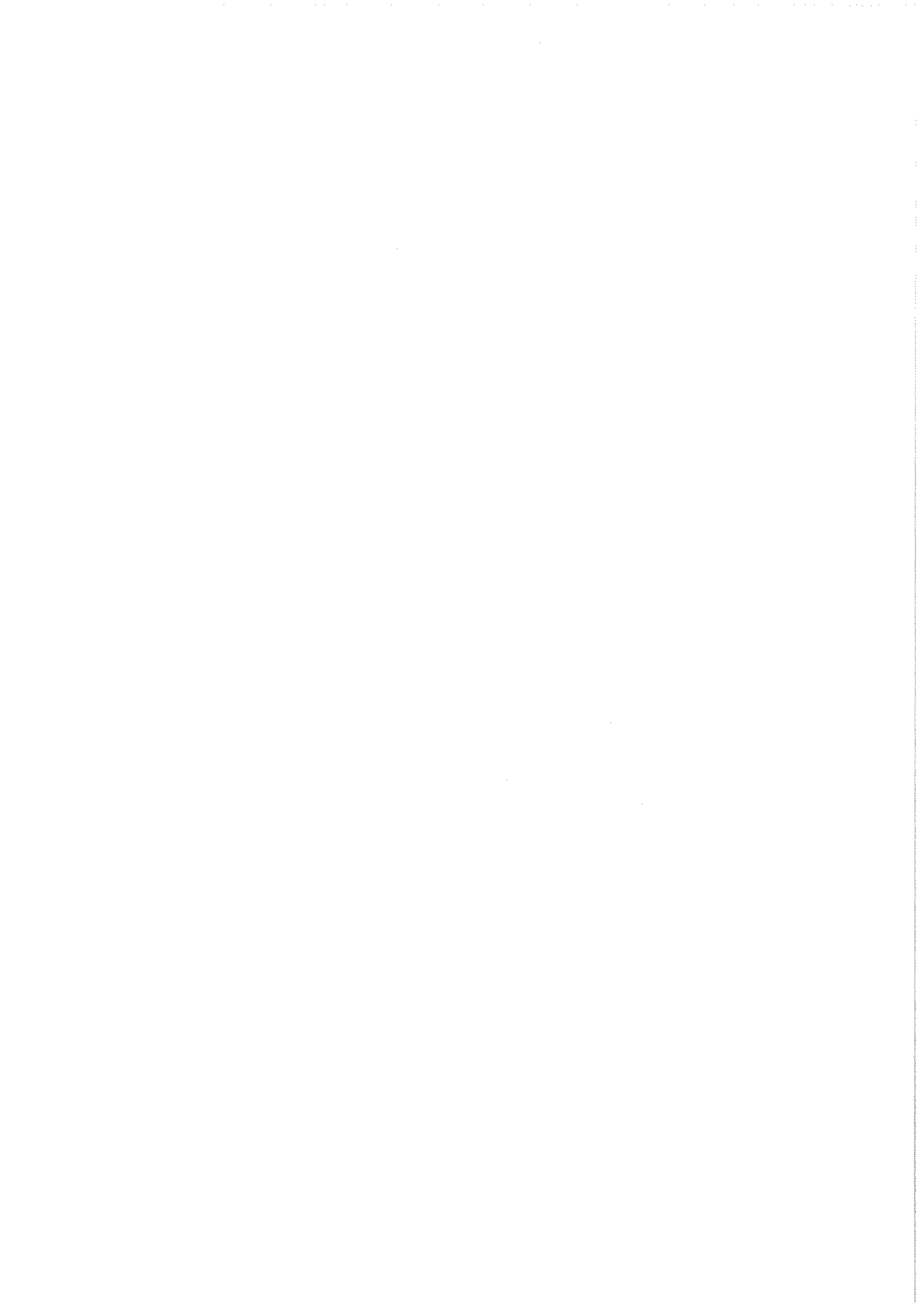
Na podstawie powyższego walne zebranie sprawozdawcze jest prawomocne/nieprawomocne\* i zdolne/niezdolne\* do podejmowania uchwał.

**(Unterschriften / Podpisy)**

- |                                       |       |
|---------------------------------------|-------|
| a) Vorsitzende(r) / Przewodniczący/-a | ..... |
| b) Mitglied / Członek                 | ..... |
| c) Mitglied / Członek                 | ..... |

.....  
Ort, Datum / Miejsce, data

\* *niepotrzebne skreślić*



**Aktuelle Delegiertenanzahl / Aktualna liczba delegatów**

der SKGD zu den Kreisjahresversammlungen und Jahresversammlung der SKGD im Jahr 2023 /  
TSKN na Powiatowe Zebrania Sprawozdawcze i Roczne Zebranie Towarzystwa w roku 2023

**I. Kreis Kandrzin-Cosel / Powiat Kędzierzyn-Koźle**

Nr	Kreis / Gemeinde Powiat / Gmina	Zahl der Delegierten zur Kreisversammlung / Liczba delegatów na Powiatowe Zebranie Sprawozdawcze	Zahl der Delegierten zur Jahresversamml. d. SKGD / Liczba delegatów na Zebranie Roczne Towarzystwa
		<b>40</b>	<b>23</b>
1	Czissek-Cisek	6	4
2	Birawa-Bierawa	6	4
3	Kandrzin Cosel - K.Koźle	8	4
4	Pawłowitzke-Pawłowiczki	6	4
5	Gr. Neukirch-P.Cerekiew	4	2
6	Reinschdorf-Reńska Wieś	10	5

**II. Kreis Groß Strehlitz / Powiat Strzelce Opolskie**

		<b>40</b>	<b>18</b>
1	Stubendorf - Izbicko	10	4
2	Himmelwitz - Jemielnica	2	1
3	Collonowska - Kolonowskie	3	1
4	Leschnitz - Leśnica	6	3
5	Gr.Strehlitz - Strzelce Op.	8	4
6	Ujest - Ujazd	10	4
7	Zawadzki - Zawadzkie	1	1

**III. Kreis Rosenberg / Powiat Oleski**

		<b>40</b>	<b>12</b>
1	Lublinitz-Lubliniec	1	1
2	Landsberg-Gorzów Śl.	3	1
3	Radlau-Radłów	11	3
4	Zembowitz-Zębowice	5	1
5	Rosenberg-Olesno	13	4
6	Guttentag-Dobrodzień	7	2

**IV. Kreis Krappitz / Powiat Krapkowicki**

		<b>40</b>	<b>28</b>
1	Gogolin	8	6
2	Krappitz - Krapkowice	8	6
3	Klein Strehlitz - Strzeleczyki	11	7
4	Walzen - Walce	6	5
5	Deschowitz - Zdieszowice	7	4

### V. Kreis Neustadt / Powiat Prudnicki

	30	19
1 Zülz-Biała	13	8
2 Oberglogau-Głogówek	12	8
3 Ziegenhals-Głuchołazy	1	1
4 Przechód+Rzymkowice	2	1
5 Neustadt-Prudnik	1	1

### VI. Kreis Kreuzburg / Powiat Kluczborski

	20	7
1 Groß Lassowitz - Lasowice Wlk.	11	4
2 Kreuzburg-Kluczbork	9	3

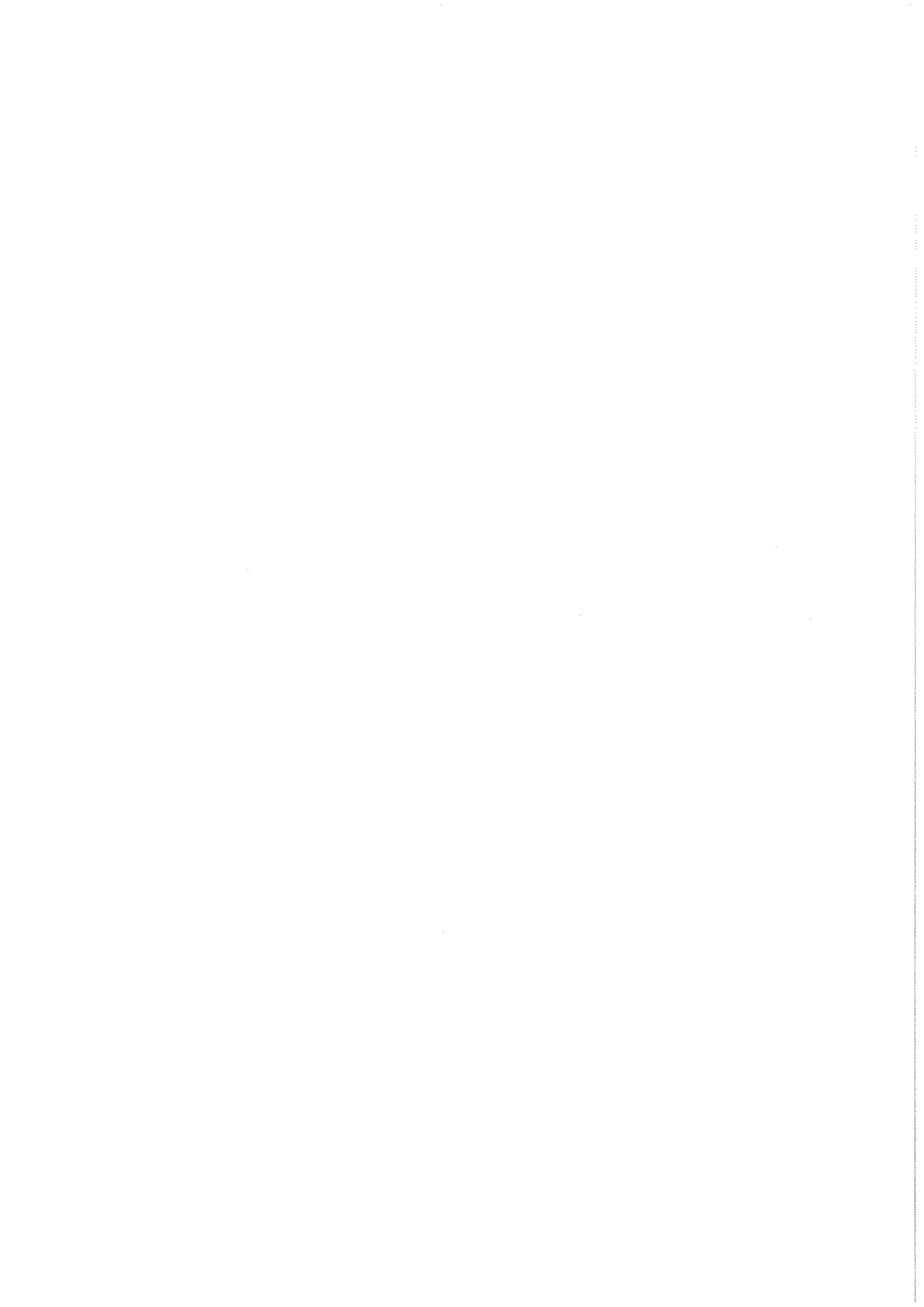
### VII. Kreis Oppeln / Powiat Opolski

	60	43
1 Chronstau - Chrzastowice	4	4
2 Dambrau - Dąbrowa	2	1
3 Groß Döbern - Dobrzeń Wlk.	3	3
4 Poppelau - Popielów	2	2
5 Comprachtschütz- Komprachcice	3	2
6 Murow-Murów	4	3
7 Lugnian-Łubiany	4	2
8 Malapane-Ozimek	10	7
9 Namslau-Namysłów	2	1
10 Proskau-Prószków	8	6
11 Tarnau-Tarnów Opolski	5	4
12 Turawa	8	5
13 Stadt Oppeln / Miasto Opole	5	3

#### Bemerkungen:

1. Die Anzahl der Delegierten (Mitglieder der SKGD) für die Gemeindewahlversammlungen bestimmt für jeden DFK der Gemeindevorstand. Es sollten min. 30 - max. 40 Delegierte sein / Liczbę delegatów (członków TSKN) na Gminne Zebrania Sprawozdawczo-wyborcze ustala zarząd gminny. Liczba ta powinna wynosić min 30 - max 40 delegatów.
2. Die Anzahl der Delegierten (Mitglieder der SKGD) für die Kreiswahlversammlungen finden sie in der Tabelle / Liczbę delegatów (członków TSKN) na Powiatowe Zebrania Sprawozdawczo-Wyborcze znajdują państwo w tabeli powyżej.







.....  
 (miejscowość, data)

**Delegaci na Walne Zebranie Delegatów TSKN Powiatu .....**

Delegaci z Gminy ..... na Powiatowe Walne Zebranie Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego Niemców na Śląsku Opolskim,

Wybrani w wyniku wyborów w dniu .....

L.P.	Imię i nazwisko	Adres (ulica, miejscowość i kod pocztowy)	nr tel.	adres e-mail	<u>PODPIS</u>
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					

 .....  
 (imię i nazwisko przewodniczącego)

 .....  
 (podpis)

 .....  
 (pieczęćka)



Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych: zgodnie z rozporządzeniem PE i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w celu informowania i prowadzenia bieżącej działalności TSKN na Śląsku Opolskim, ul. Konopnickiej 6 w Opolu (które jest równocześnie Administratorem danych osobowych). Więcej informacji na temat przetwarzania danych znajduje się na [www.skgd.pl](http://www.skgd.pl)

Proszę zaznaczyć

TAK

NIE

.....  
Czytelny podpis

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych: zgodnie z rozporządzeniem PE i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w celu informowania i prowadzenia bieżącej działalności TSKN na Śląsku Opolskim, ul. Konopnickiej 6 w Opolu (które jest równocześnie Administratorem danych osobowych). Więcej informacji na temat przetwarzania danych znajduje się na [www.skgd.pl](http://www.skgd.pl)

Proszę zaznaczyć

TAK

NIE

.....  
Czytelny podpis

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych: zgodnie z rozporządzeniem PE i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w celu informowania i prowadzenia bieżącej działalności TSKN na Śląsku Opolskim, ul. Konopnickiej 6 w Opolu (które jest równocześnie Administratorem danych osobowych). Więcej informacji na temat przetwarzania danych znajduje się na [www.skgd.pl](http://www.skgd.pl)

Proszę zaznaczyć

TAK

NIE

.....  
Czytelny podpis

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych: zgodnie z rozporządzeniem PE i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w celu informowania i prowadzenia bieżącej działalności TSKN na Śląsku Opolskim, ul. Konopnickiej 6 w Opolu (które jest równocześnie Administratorem danych osobowych). Więcej informacji na temat przetwarzania danych znajduje się na [www.skgd.pl](http://www.skgd.pl)

Proszę zaznaczyć

TAK

NIE

.....  
Czytelny podpis

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych: zgodnie z rozporządzeniem PE i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w celu informowania i prowadzenia bieżącej działalności TSKN na Śląsku Opolskim, ul. Konopnickiej 6 w Opolu (które jest równocześnie Administratorem danych osobowych). Więcej informacji na temat przetwarzania danych znajduje się na [www.skgd.pl](http://www.skgd.pl)

Proszę zaznaczyć

TAK

NIE

.....  
Czytelny podpis



.....

(miejscowość, data)

### Delegaci na Walne Zebranie TSKN

 Delegaci z Gminy ..... na Walne Zebranie Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego Niemców na Śląsku Opolskim,  
 wybrani w wyniku wyborów w dniu .....

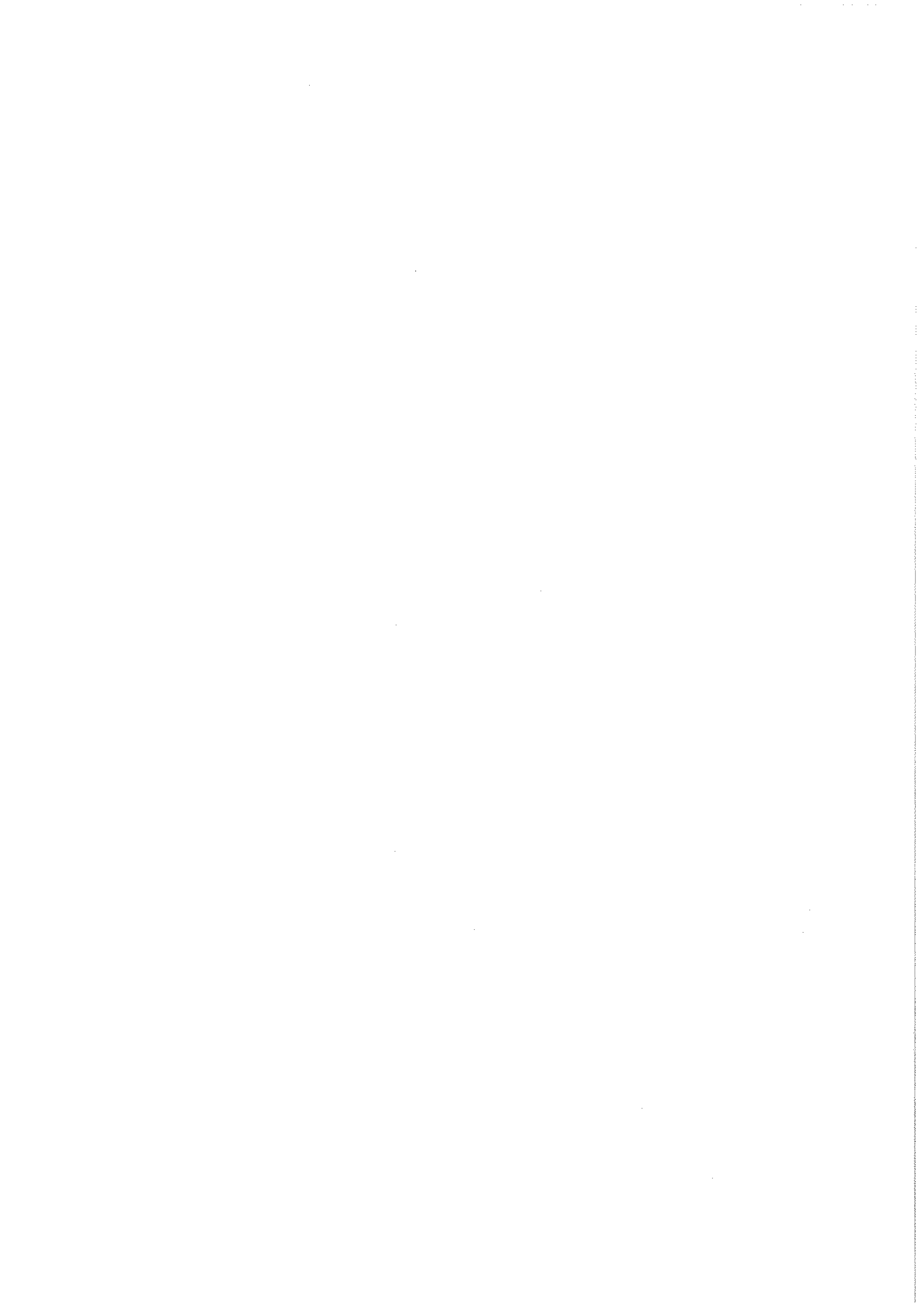
L.P.	Imię i nazwisko	Adres (ulica, miejscowość i kod pocztowy)	nr tel.	adres e-mail	<u>PODPIS</u>
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					

.....

(imię i nazwisko przewodniczącego)

(podpis)

(pieczęćka)



Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych: zgodnie z rozporządzeniem PE i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w celu informowania i prowadzenia bieżącej działalności TSKN na Śląsku Opolskim, ul. Konopnickiej 6 w Opolu (które jest równocześnie Administratorem danych osobowych). Więcej informacji na temat przetwarzania danych znajduje się na [www.skgd.pl](http://www.skgd.pl)

Proszę zaznaczyć

TAK  NIE

.....  
Czytelny podpis

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych: zgodnie z rozporządzeniem PE i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w celu informowania i prowadzenia bieżącej działalności TSKN na Śląsku Opolskim, ul. Konopnickiej 6 w Opolu (które jest równocześnie Administratorem danych osobowych). Więcej informacji na temat przetwarzania danych znajduje się na [www.skgd.pl](http://www.skgd.pl)

Proszę zaznaczyć

TAK  NIE

.....  
Czytelny podpis

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych: zgodnie z rozporządzeniem PE i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w celu informowania i prowadzenia bieżącej działalności TSKN na Śląsku Opolskim, ul. Konopnickiej 6 w Opolu (które jest równocześnie Administratorem danych osobowych). Więcej informacji na temat przetwarzania danych znajduje się na [www.skgd.pl](http://www.skgd.pl)

Proszę zaznaczyć

TAK  NIE

.....  
Czytelny podpis

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych: zgodnie z rozporządzeniem PE i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w celu informowania i prowadzenia bieżącej działalności TSKN na Śląsku Opolskim, ul. Konopnickiej 6 w Opolu (które jest równocześnie Administratorem danych osobowych). Więcej informacji na temat przetwarzania danych znajduje się na [www.skgd.pl](http://www.skgd.pl)

Proszę zaznaczyć

TAK  NIE

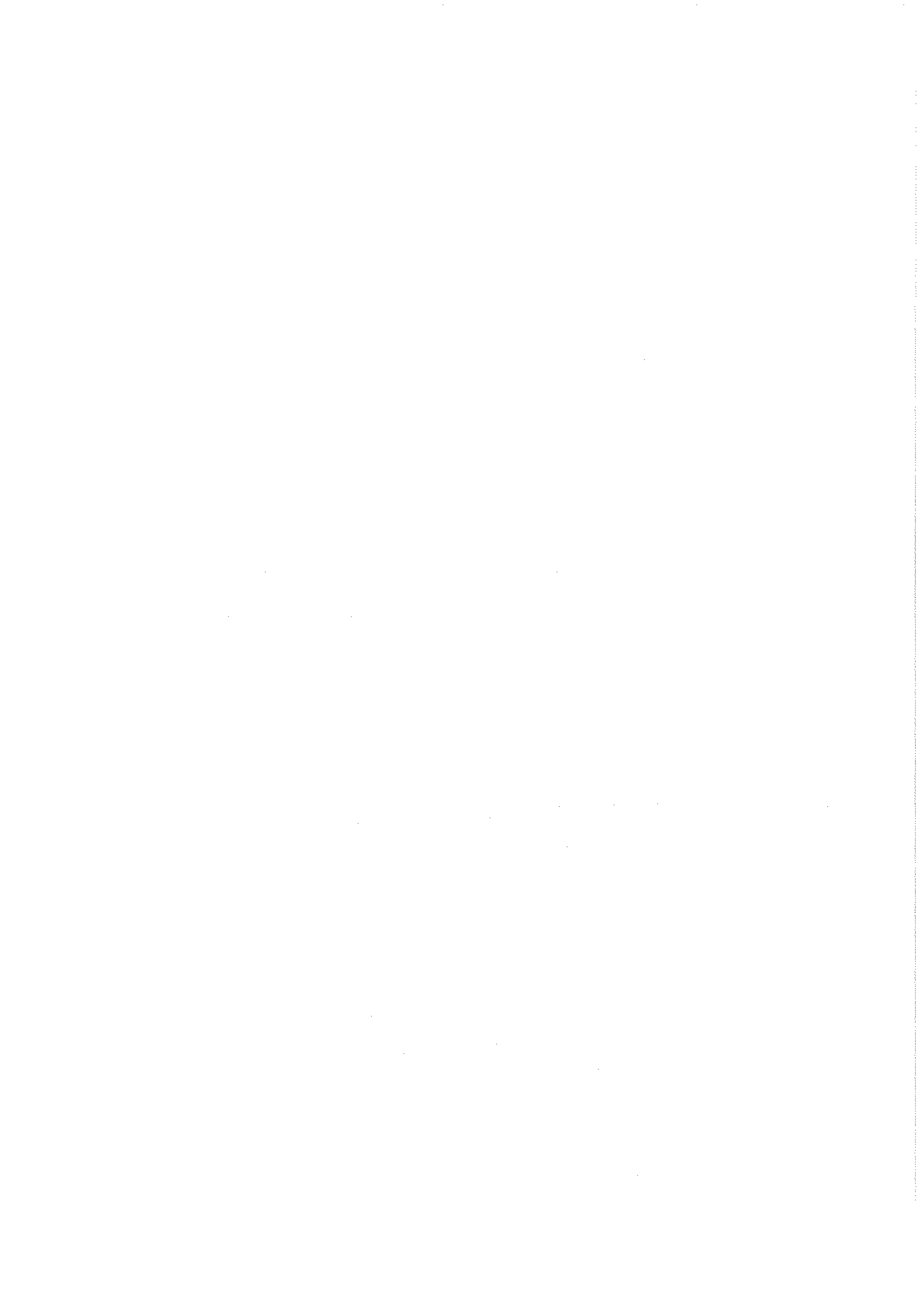
.....  
Czytelny podpis

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych: zgodnie z rozporządzeniem PE i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w celu informowania i prowadzenia bieżącej działalności TSKN na Śląsku Opolskim, ul. Konopnickiej 6 w Opolu (które jest równocześnie Administratorem danych osobowych). Więcej informacji na temat przetwarzania danych znajduje się na [www.skgd.pl](http://www.skgd.pl)

Proszę zaznaczyć

TAK  NIE

.....  
Czytelny podpis



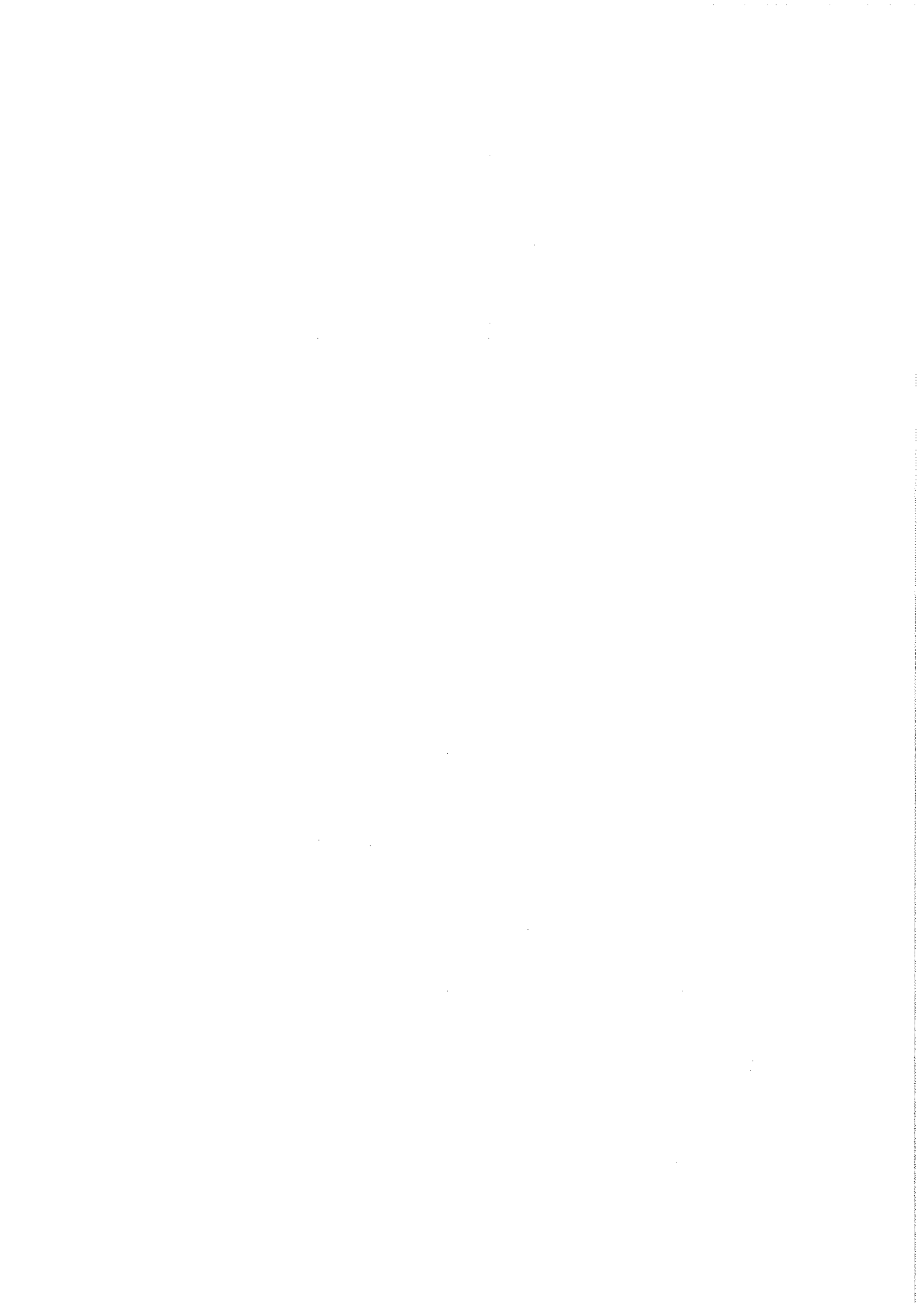


Zarząd koła / gminy / powiatu\* (*niepotrzebne skreślić*) .....

 .....  
 (miejscowość, data)

Uprzejmie informujemy, że w wyniku wyborów w dniu ..... został wybrany następujący skład zarządu koła / gminy / powiatu\*:

L.P.	Imię i nazwisko	funkcja	adres (ulica, miejscowość i kod pocztowy)	nr tel.	adres e-mail	<u>PODPIS</u>
1.		Przewodniczący/-a				
2.		Zastępca/-czyni przewodniczącego/-cej				
3.		Skarbnik				
4.		Sekretarz				
5.		Członek				
6.		Członek				
7.		Członek				
8.		Członek				
9.		Członek				
10.		Członek				



Skład komisji rewizyjnej koła / gminy / powiatu\* (*niepotrzebne skreślić*):

L.P.	Imię i nazwisko	funkcja	adres (ulica, miejscowość i kod pocztowy)	nr tel.	adres e-mail	<u>PODPIS</u>
1.		Przewodniczący/-a				
2.		Zastępca/-czyni przewodniczącego/-cej				
3.		Sekretarz				
4.		Członek				
5.		Członek				

Kontaktperson(en) für Jugendangelegenheiten (nur Gemeindevorstand) / Osoba/-y kontaktowa/-e ds. współpracy młodzieży (tylko Zarząd Gminny):

L.P.	Imię i nazwisko	adres (ulica, miejscowość i kod pocztowy)	nr tel.	adres e-mail	<u>PODPIS</u>
1.					
2.					

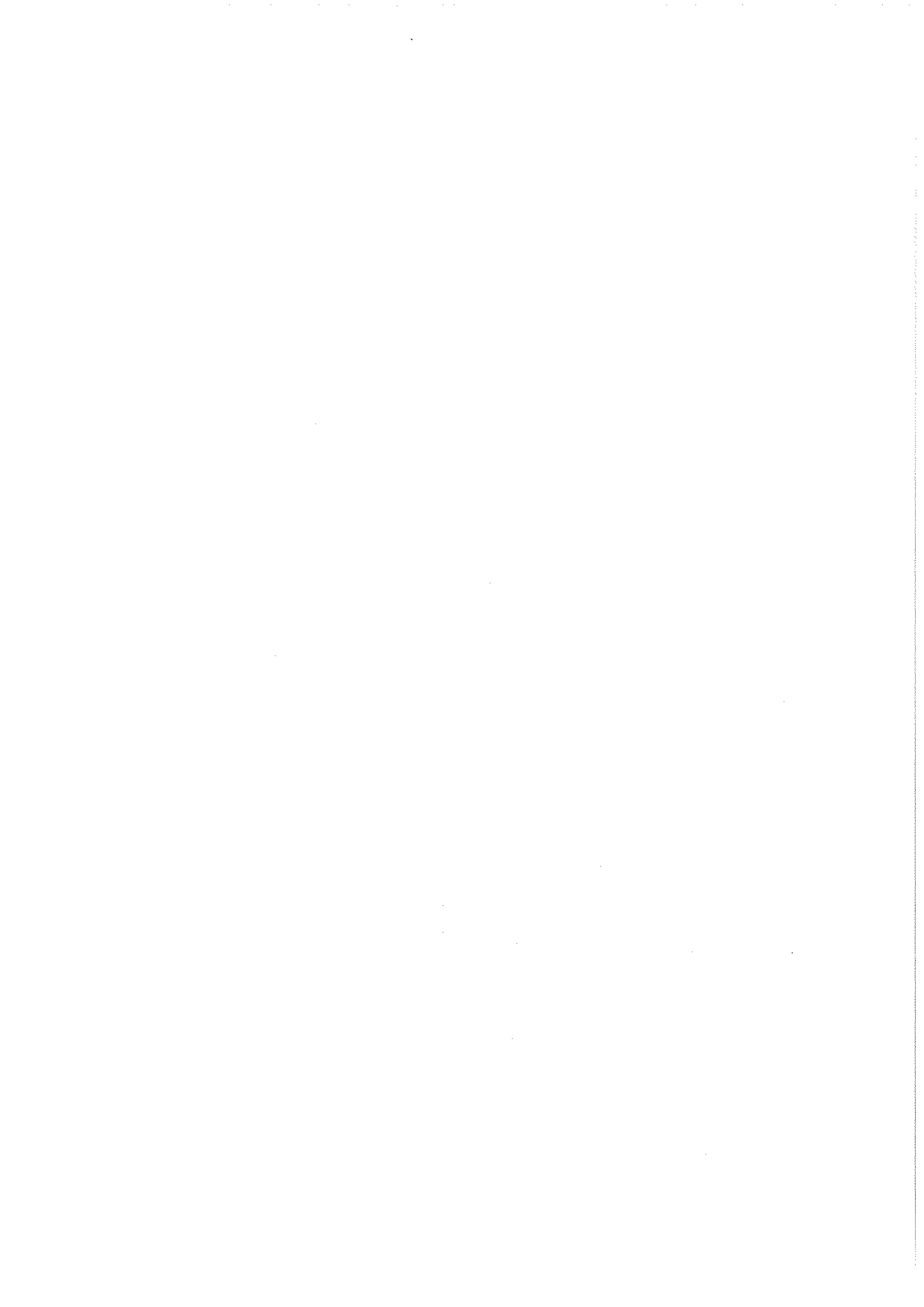
Informujemy iż siedziba Koła DFK / Zarządu Gminnego / Zarządu Powiatu (*niepotrzebne skreślić*) znajduje się pod adresem: ul. ....

.....

.....  
(imię i nazwisko przewodniczącego)

.....  
(podpis)

.....  
(pieczęćka)



Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych: zgodnie z rozporządzeniem PE i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w celu informowania i prowadzenia bieżącej działalności TSKN na Śląsku Opolskim, ul. Konopnickiej 6 w Opolu (które jest równocześnie Administratorem danych osobowych). Więcej informacji na temat przetwarzania danych znajduje się na [www.skgd.pl](http://www.skgd.pl)

Proszę zaznaczyć

TAK  NIE

.....  
Czytelny podpis

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych: zgodnie z rozporządzeniem PE i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w celu informowania i prowadzenia bieżącej działalności TSKN na Śląsku Opolskim, ul. Konopnickiej 6 w Opolu (które jest równocześnie Administratorem danych osobowych). Więcej informacji na temat przetwarzania danych znajduje się na [www.skgd.pl](http://www.skgd.pl)

Proszę zaznaczyć

TAK  NIE

.....  
Czytelny podpis

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych: zgodnie z rozporządzeniem PE i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w celu informowania i prowadzenia bieżącej działalności TSKN na Śląsku Opolskim, ul. Konopnickiej 6 w Opolu (które jest równocześnie Administratorem danych osobowych). Więcej informacji na temat przetwarzania danych znajduje się na [www.skgd.pl](http://www.skgd.pl)

Proszę zaznaczyć

TAK  NIE

.....  
Czytelny podpis

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych: zgodnie z rozporządzeniem PE i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w celu informowania i prowadzenia bieżącej działalności TSKN na Śląsku Opolskim, ul. Konopnickiej 6 w Opolu (które jest równocześnie Administratorem danych osobowych). Więcej informacji na temat przetwarzania danych znajduje się na [www.skgd.pl](http://www.skgd.pl)

Proszę zaznaczyć

TAK  NIE

.....  
Czytelny podpis

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych: zgodnie z rozporządzeniem PE i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w celu informowania i prowadzenia bieżącej działalności TSKN na Śląsku Opolskim, ul. Konopnickiej 6 w Opolu (które jest równocześnie Administratorem danych osobowych). Więcej informacji na temat przetwarzania danych znajduje się na [www.skgd.pl](http://www.skgd.pl)

Proszę zaznaczyć

TAK  NIE

.....  
Czytelny podpis



Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych: zgodnie z rozporządzeniem PE i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w celu informowania i prowadzenia bieżącej działalności TSKN na Śląsku Opolskim, ul. Konopnickiej 6 w Opolu (które jest równocześnie Administratorem danych osobowych). Więcej informacji na temat przetwarzania danych znajduje się na [www.skgd.pl](http://www.skgd.pl)

Proszę zaznaczyć

TAK  NIE

.....  
Czytelny podpis

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych: zgodnie z rozporządzeniem PE i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w celu informowania i prowadzenia bieżącej działalności TSKN na Śląsku Opolskim, ul. Konopnickiej 6 w Opolu (które jest równocześnie Administratorem danych osobowych). Więcej informacji na temat przetwarzania danych znajduje się na [www.skgd.pl](http://www.skgd.pl)

Proszę zaznaczyć

TAK  NIE

.....  
Czytelny podpis

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych: zgodnie z rozporządzeniem PE i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w celu informowania i prowadzenia bieżącej działalności TSKN na Śląsku Opolskim, ul. Konopnickiej 6 w Opolu (które jest równocześnie Administratorem danych osobowych). Więcej informacji na temat przetwarzania danych znajduje się na [www.skgd.pl](http://www.skgd.pl)

Proszę zaznaczyć

TAK  NIE

.....  
Czytelny podpis

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych: zgodnie z rozporządzeniem PE i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w celu informowania i prowadzenia bieżącej działalności TSKN na Śląsku Opolskim, ul. Konopnickiej 6 w Opolu (które jest równocześnie Administratorem danych osobowych). Więcej informacji na temat przetwarzania danych znajduje się na [www.skgd.pl](http://www.skgd.pl)

Proszę zaznaczyć

TAK  NIE

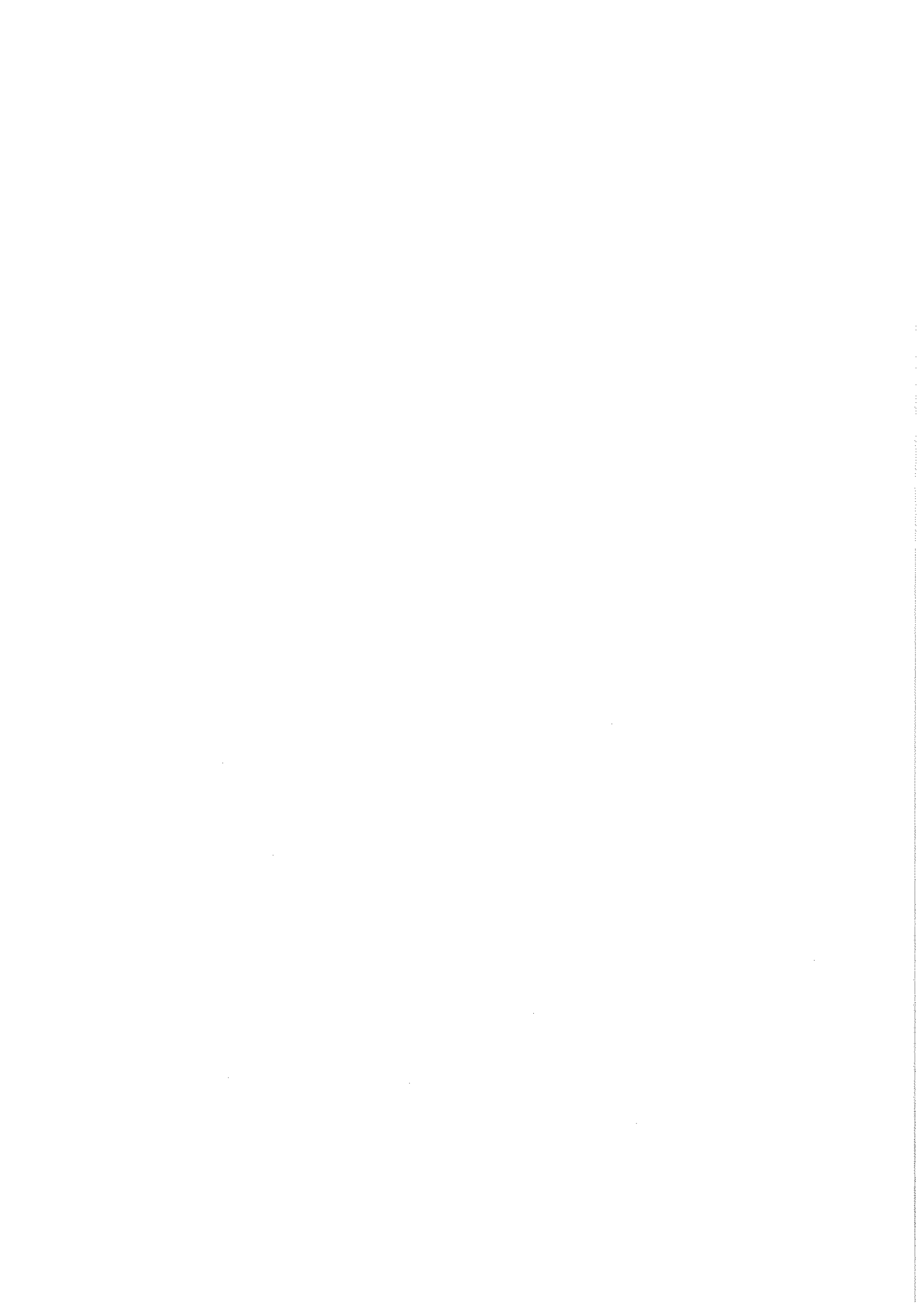
.....  
Czytelny podpis

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych: zgodnie z rozporządzeniem PE i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w celu informowania i prowadzenia bieżącej działalności TSKN na Śląsku Opolskim, ul. Konopnickiej 6 w Opolu (które jest równocześnie Administratorem danych osobowych). Więcej informacji na temat przetwarzania danych znajduje się na [www.skgd.pl](http://www.skgd.pl)

Proszę zaznaczyć

TAK  NIE

.....  
Czytelny podpis





## **Procedura bezpieczeństwa posiedzeń organów struktur terenowych Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego Niemców na Śląsku Opolskim**

W przypadku ogłoszenia na terytorium RP stanu epidemii, rekomenduje się stosowanie na czas posiedzeń organów kolegialnych (zebrania sprawozdawczo-wyborcze w DFK, Gminne i Powiatowe) następujących zasad bezpieczeństwa sanitarnego:

- 1) posiedzenie organu może odbywać się w formie stacjonarnej, z wykorzystaniem środków komunikacji elektronicznej bez konieczności jednoczesnej obecności członków organu lub w trybie hybrydowym (w formie stacjonarnej oraz środków komunikacji elektronicznej).

### **Posiedzenia stacjonarne**

- 2) W zebraniach kół DFK gminnych i powiatowych TSKN mogą wziąć udział wyłącznie osoby, bez objawów chorobowych sugerujących chorobę zakaźną, po kontakcie z osobą chorą, zakażoną, izolowaną lub poddaną kwarantannie. Jeżeli objawy takie wystąpią w trakcie trwania posiedzenia należy o nich niezwłocznie powiadomić osobę przewodniczącą posiedzeniu (Przewodniczący/-a), który każdorazowo podejmuje decyzję co do dalszego postępowania;
- 3) po wejściu do budynku w którym odbywa się posiedzenie organu należy zdezynfekować dłonie dostępnym środkiem dezynfekującym;
- 4) w budynku należy przestrzegać obowiązku zasłaniania ust i nosa oraz utrzymywania 1,5 metrowego dystansu od innych osób;
- 5) należy unikać kontaktu ze wspólnymi powierzchniami dotykowymi, np. klamki, poręcze, włączniki światła, itp.;
- 6) należy poruszać się wyznaczonymi trasami komunikacyjnymi, minimalizując możliwość kontaktu osób wchodzących i wychodzących z budynku i wspólnych pomieszczeń;
- 7) należy przestrzegać bieżących zaleceń sanitarnych i organizacyjnych Przewodniczącego/-ą;
- 8) imię i nazwisko oraz nr telefonów osób biorących udział w zebraniu sprawozdawczym mogą być przekazane przez Przewodniczącego/-ą organom sanitarnym podczas prowadzonego przez te organy dochodzenia epidemiologicznego;

- 9) Przewodniczącemu/-ej przysługuje uprawnienie do modyfikacji zasad bezpieczeństwa sanitarnego, co uzależnione jest od obowiązujących w dacie posiedzenia organu przepisów, wytycznych i rekomendacji.

**Posiedzenia z wykorzystaniem środków komunikacji elektronicznej / hybrydowe**

- 10) Decyzję o przeprowadzeniu posiedzenia w tym trybie zdalnym czy też hybrydowym podejmuje Przewodniczący/-a organu z własnej inicjatywy lub na wniosek członka organu.
- 11) Przeprowadzenie posiedzenia w tym trybie uzależnione jest od zapewnienia każdemu członkowi organu niezbędnych warunków technicznych lub odebrania od członka pisemnego oświadczenia, że posiada niezbędną infrastrukturę techniczną umożliwiającą mu odbycie posiedzenia w tym trybie.
- 12) W sytuacji kiedy choć jeden z członków organu nie będzie w stanie, z przyczyn technicznych, brać udziału w posiedzeniu odbywanym wyłącznie z wykorzystaniem środków komunikacji elektronicznej, należy posiedzenie przeprowadzić w formie hybrydowej lub stacjonarnej.

**Zaproszenie**

**Einladung**

**Zaproszenie**

**Einladung**

**Der Vorstand des DFK.....**

**Zarząd koła DFK .....**

**Gibt sich die Ehre, Sie**

**Serdecznie zaprasza**

**zur / na**

**Jahreswahlversammlung des DFK .....**

**Zebranie sprawozdawczo-wyborcze koła DFK .....**

**am ..... / w .....**

**1. Termin 17.00 Uhr, 2. Termin 17.30 Uhr**

**in die Begegnungsstätte des DFK einzuladen**

**w domu spotkań DFK w .....**

**Der Vorstand des DFK.....**

**Zarząd koła DFK .....**

**Gibt sich die Ehre, Sie**

**Serdecznie zaprasza**

**zur / na**

**Jahreswahlversammlung des DFK .....**

**Zebranie sprawozdawczo-wyborcze koła DFK .....**

**am ..... / w .....**

**1. Termin 17.00 Uhr, 2. Termin 17.30 Uhr**

**in die Begegnungsstätte des DFK einzuladen**

**w domu spotkań DFK w .....**